Ն. 3314 — 1896 ՄԱՅԻՍ 30 ՊԷՆՃՇԷՆՊԻՀ — 1313 ԶԻԼԻՃՃԷ 29 — ՕՆ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

# ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱԲՕՆԷ ՇԷՐԱՅԹԼԱՐԸ

| | 12 այլըք | 6 այլըք | 3 այլըք |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄՊՕԼ | 140 ղշ. | 70 ղշ. | 40 ղշ. |
| ԹԱՇՐԱ | 200 | » 100 | » |

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

(صاحب امتياز: جيوه‌لكيان)

ՍԷՖՎԱՄԻ ԳԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՇԻՐԱՅԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
Տէօրտիւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ր. հա. » 3
Մէքթուպլար Նաֆիլայա սաիր պէհալէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ սաիր օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէքեան մաթպաասընտա տըր։ Գէզաքէթի մէվատտը հագգընտա կօղէթանըն ...

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— Մէսուլ մուտիր օլունուր։

## ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Վիէննա կազէթալարը՝ Ռուսիա իմբէ-րաթօրը Իքինճի Նիգօլա հազրէթլէրինին կէլէճէք օգոստոստա Վիէննայա կիտիպ, Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրընը զիյարէթ իտէճէկի հագգընտաքի րիվա-յէթին տօղրու չըգմատըղընը պէյան էյլէ-յորլար։ Գաւնտան մաաատա, Զար հազ-րէթլէրի՝ Իթալիա գրալընըն մախսուս-յէթին միւլագաթ իթմէկի սըրատա, կէ-լէճէք սէպթէմպրէտէ Ռօմայա կիտէրէք, բէտէրի գըրալ Ումպէրթօյը զիյարէթ ի-տէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Ռուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրի-ճէսը՝ պէրապէրլէրինտէ քէրիմէլէրի կը-րանտիւչէս պուլընտըղը հալտէ, կէլէճէք օգոստոստա Տանիմարգանըն բայիթախ-թը օլան Գօբէնհակա ազիմէթ իտէճէք-լէր տիր։

Զար հազրէթլէրինին վալիտէսի մախ-սուսալըրընտան կրանտիւգ Միշէլ վէ կրանտիւշէս Օլկա իլէ պիրլիքտէ քէզա-լիք պու խազըն չէհրը մէզքիւրէ կիտէ-ճէք, պիր միւտտէթ օրատա գալաճագ-լար տըր։

Իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիճէ հա-զրէթլէրինին տըղուլարը իւզէրինէ, չիմ-տիւէ Պրէնաորֆ քէօշքինտէ իգամէթ իտէն Տանիմարգա խանէտանը զըլըրլի՝ իգամէթինի Ֆրէտէնսպօրկա նագլ ի-տէճէք տիր։ Գըրալըը՝ մուգատտէմա հիւքիւմտար խանէտանը ազալարընըն էգ-սէրիսի կէօրիւշիւլքէրի մահալ տըր։

Եաղ էսնասընտա Նաւնան գըրալ վէ գըրալիչէսը, վէ բրէնս վէ բրէնսէս տը հալ հազըրտաթը՝ քէզա Ֆրէտէնսպօրկա ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։

—

Լօնտրատան խպար օլընտըղընա կէօրէ, Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ 1900 սէնէսին-տէ Փարիզտէ քիւշատ օլընաճագ օլան սէրկիի ումումիյէ րէսմէն իշթիրաքտա գարար վէրմիշ տիր։ Ֆրանսա հիւքիւ-մէթինէ պիր րիսալէթ վէ հիւրմէթը մախ-սուս օլմագ իւզրէ, Ինկիլթէրա հիւ-քիւմէթինին իթթիխազ իթտիկի պու գարարը՝ իքի մէվքիէթ արասընտաքի տօստլուղ պաղլարընը զավիւրշտիրէճէկի՝ Ինկիլթէրա Թարաֆընտան պէյան օլըն-մագ տըր։

—

Ռօմատան Վիէննա կազէթալարընա իւոր օլընտըղընա կէօրէ, Իթալիա խա-րիճիյէ նազըրը՝ Ռօմատաքի Ինկիլթէրա սէֆիրինի զիյարէթ էյլէտիկի կիպի, իքի տէվլէթ արասընտա ճէրէյան իտէն միւ-նասէպաթը հատիսէսիզ տահի պիր Թօ-զըմ Թէլէկրաֆլար տախի թէաթի օլըն-մագտա իմիշ։

—

Գահիրէտէն Լօնտրաեա Րիւթէր Թէ-լէկրաֆ գումբանիասընա պէր վէճհը ա-թի խպըլմիշ տըր.

«Մըսըր տայիանը ումումիյէսինին իհ-թիյաթ աքճէսի մառտէսի հագգընտա մուխթէլիթ մահքէմէ Թարաֆընտան վէ-րիլէն իլամ Գահիրէտէ բէք չիյատէ գէղ ու գալը մուճիպ օլմուշ տըր։ Նի՞չիւն հալտըգ հիւքիւմէթին մահքիւմ իտիլ-միշ օլտըղը, վէ նի՞չիւն պիրինճի տէրէ-ճէտէ մէսուլ օլան Ինկիլիզ, Ալէման, Ի-թալեան վէ Աւսթրիա-Մաճառ գօմիսէր-լէրինին տախի մահքիւմ իտիլմէմիշ օլ-տըղը անլաշըլամայօր։ Մըսըր հիւքիւմէթի իլէ 4 գօմիսէրլէր՝ պու գարարը իսթի-նաֆ իտէմիշլէր տիր։ Գարարը մէզքիւ-րըն՝ մահքէմէյի իսթինաֆ Թարաֆընտան ֆէսխ իտիլէճէկի ումումէն զաննն օլու-նուր։»

—

Մօսգովատան պա Թէլէկրաֆ իւոր օ-լունտըղընա կէօրէ, Ռուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիճէսը էվվէլքի կիւն, պէ-րապէրլէրինտէ Մօսգովա վալիսի կրան-տիւգ Սէրժ վէ կրանտիւշէս Էլիզապէթ պուլունտըղը հալտէ Մօսգովատան հա-րէքէթ, կէճէլէյին Իլինսգոյէ քէօշկիւ-նէ կիթմիշլէր տիր։ Միւշարէլէյհիմ մէզ-քիւր քէօշքտէ պիր գաչ կիւն իգամէթ-տէն սօնրա Բէթէրսպուրկա կիտէճէք-լէր տիր։

—

Ինկիլթէրանըն Պարիզ սէֆիրի լօրտ Տըֆըրինին մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ Ճէնովայի Աֆրիգայա կիտտէճէկի րիվայէ-թի Լօնտրատա տէվէրան իտմէքտէ օլ-տըղը՝ Աժանս Հավաս Թարաֆընտան Պա-րիզ կազէթալարընա իւոր օլունըյօր իսէ տէ, պու հավատիսին տօղրու օլտըղը միւնթէմէլ տահա օլունմայօր։

—

Մէցտէն պա Թէլէկրաֆ իւոր օլուն-տըղընա կէօրէ, իսթիքլալիէթըն րէսմէ-լէրինի ալըգլայըրտան տօլայը ճառտա-լըգ Թէօնմէթեյէ մազնունէն Թահթը Թէվգիֆէ ալընան 2 Ինկիլիզ զապիթի սէրպէսթ պըրագըլմըշլար տըր։

—

Սօֆիատան իւոր օլընտըղընա կէօրէ, Նապում Թիւֆէնկիէրէֆ իսմինտէ պիրիսի՝ քէնտի 18 եաշընտաքի գըրտաշընըն կօղ իլէ եազըլմըշ օլմասընտան տօլայը, Սօֆիա պօլիս միւտիրի Մ. Լուգանօֆ ալէյհինէ իգամէյի տավա էյլէմիշ տիր։ Մէրգում սապըգ պօլիս միւտիրի՝ պիր իւչէն տօլայը 3 սէնէ միւտտէթլէ հապսա մահքիւմ օլսուն, էլան մահպուս իմիշ։

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պէյրութ վէ Իսթիլ վափօրը Հիւ-մայունլարըյլա Թօյէօ վէ Թոն վէ Նուշ Թօրբիլ սթիմպօթլարընըն Ա-տանա սէվահիլինտէ քէշթ ու կիւ-զար իթմէքտէ օլտուգլարը, վէ մէզքիւր վափօրլարըն Նումուրթա-լըգ մէրքէզինտէ իգամէթ էյլէմէք-տէ պուլընտուգլարը իշիտիլմիշ տիր։

—Իւնոյէր վափօրը Հիւմայունը՝ տիւն Կիրիտէ ազիմէթ իթմիշ տիր։ Մէզքիւր վափօրլա Նուհէթ սթիմպօ-թը տախի պիրլիքտէ հարէքէթ իթ-միշ տիր։

Իւնոյէր վափօրըյլա՝ էրքեանը հար-պիյէ միրլիվալարընտան սաատ. Սաատրգ բաշա իլէ, գօլ աղասը Նա-ճի վէ եուզպաշը Շիւքրի էֆ.լէր տախի Կիրիտէ կիթմիշլէր տիր։

—Գութ Նամ վափօրը Հիւմայուն տիւն սապահ Գանթիատան լիմանը-մըզա վիւրուտ իթմիշ տիր։ Մէզ-քիւր վափօրտա Հաննա աղէքէրի գօ-մանտանը Հիւսէյին բաշանըն հարէ-մի պուլընմագտա իմիշ։

—Ֆրանսա, Ալէմանիա, Իթալիա սէֆիրլէրիյլէ, Ռուսիա վէ Ինկիլ-թէրա մասլահաթկիւզարլարը էվ-վէլքի կիւն էօյլէտէն սօնրա Պէօ-յիւք Տէրէյէ ազիմէթլէ, Աւսթրիա սէֆիրինի զիյարէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Իրան սէֆարէթխանէսի պաշ թէրճէմանը Ցովհաննէս Խան՝ էվ-վէլքի կիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ Շահ հազրէթլէրինին Թէհրանա վասըլ օլտըղընը տաիր Տէրսաատէթ Իրան սէֆարէթխանէ-սինէ վիւրուտ իտէն Թէլէկրաֆը Խաքիբայի Շահանէյէ արզ էյլէմիշ տիր։

Մումաիլէյհ Ցովհաննէս Խան մուախխարէն մէզքիւր Թէլէկրաֆըն պիրէր սուրէթլէրինի Զաթը սամիի Սատրազամի իլէ Խարիճիյէ Նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի-նէ տախի Թագտիմ էյլէմիշ տիր։

—Մուզաֆֆէրէտտին Շահ՝ Թէհ-րանա միւվասալէթի միւնասէպէթիյ-լէ էճնէպի սէֆիրլէրի գապուլ իթ-միշ սըրատա, Օսմանլը սէֆիրի տէվլ. Միւնիֆ բաշա հազրէթլէրինին խալընըզճա օլարագ խուսուսի սու-րէթտէ գապուլ իթմիշ՝ չէհրը մէզ-քիւրտէն իւոր օլընըյօր։

—Սիվաս վէ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթլէրինտէ Ալտիյէ միւֆէթ-թիշլէրինին՝ իճրա էյլէտիքլէրի թէֆթիշաթա տաիր Թանզիմ էյլէ-տիքլէրի լայիհալարըն՝ մէրճիինէ Թագտիմ վէ իրսալ օլունտըղը իշի-տիլմիշ տիր։

—Վիլայէթլէրէ կէօնտէրիլէն Ալ-տիյէ, Մալիյէ վէ Միւլքիյէ մէմուր-լարընըն վազիֆէլէրի հագգընտա-քի Թալիմաթ՝ Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթինէ միւթալէասընա իխ-գում կէօրիւնէրէք Թալէպ օլունմըշ, վէ օ վէճհլէ մէզքիւր Թալիմաթ սուրէթլէրինին իրսալը գըլընտըղը իշիտիլմիշ տիր։

—Կրանտիւգ Ժօրժ Ալէքսանտրօ-վիչին բաշքիա օլտըղը վափօր Իզ-միտ քէօրֆէզինտէ միւվասալէթլէ տէ-միր աթմըշ օլտըղը զէման մահալլի մէմուրլարը, վէ Ռում Էհալիսի Թա-րաֆընտան պիր հէյէթ վափօրա կի-տիպ, միւշարէլէյհէ րէսմը խօշամէ-տիյի իֆա, վէ պազը հէտիյէլէր Թագտիմ իթմիշլէր տիր։

Միւշարէլէյհ՝ Իզմիրտէքի Այ Թանթալէօն մանասթըրընա 100 Թր. եօլլամըշ տըր։

—Րըլումլ ռուսումընըն Թաամիրի իչիւն Թէշքիլ օլընմըշ օլան միւխթէ-լիթ գօմիսիօնըն՝ ըրըլումլա եանա-շաճագ վափօր վէ սէֆինէլէրտէն ալընան ռուսումը Թէզգիյէ մէմուր օլան չիւպէսի՝ էվվէլքի կիւն աղար իճթիմա իտէրէք, բալամար ռուսու-մընա գաթի սուրէթտէ գարար վէր-միշ, վէ սաիր ճիհէթլէրի տախի Թէզգիգ իտիլմիշ իսէ տէ, պունլար հագգընտա գաթի պիր գարար իթ-թիխազը պէօյլէ գօմիսիօնըն րէյի-նէ պըրագըլմըշ, վէ բալամար ռուսու-մընա տաիր վէրիլէն գարարըն բա-բօրթօսը Տէրսաատէ Թանզիմ պուլընըպ, կէլէճէք հաֆթա գար-ֆընտա պիր տահա օգունտուգտան սօնրա իմզա օլընաճագ իմիշ։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու Գա-րատէնիզտէ կէզմէքտէ օլուպ, Սէ-վաստօբօլա գատար կիտմիշ օլան Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆարէթի մայէթ վափօրլարընտան Լէժէյէ՝ էվ-վէլքի կիւն ավտէթլէ, Պէյքօզ ա-չըգլարընտա տէմիրլէմիշ տիր։

—Ալէն Գայսէրի օլուպ, Տէր-սաատէթտէ իգամէթ իթմիշ օլան միւթէվէֆֆա Ճամճեան Ստեփան ա-ղանըն մախտումը Երուանդ էֆէնտի Ճամճեան՝ պու քէրրէ Մէքթէպը Թըպպիյէյի Շահանէտէ պիտամթի-հան, տիշ Թէպապէթի տիբլօմասընը ալմաղա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։

—Սէր Թապիպը հազրէթը Շէհ-րիյարի Մավրօէնի բաշա հազրէթ-լէրի՝ էվվէլքի կիւն Ռում Բաթրիգ-խանէսինէ կիտէրէք, Բաթրիգ Ան-թիմօս էֆ. հազրէթլէրինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Ինկիլթէրա սէֆարէթի մասլա-հաթկիւզարը իլէ զէվճէսինին՝ պու կիւն Թարաբիատաքի եազլըգ սէ-ֆարէթխանէյէ նագլը մէքան ի-տէճէքլէրի իշիտիլմիշ տիր։

—Ռուսումաթ Էմանէթի միւսթէ-շար մուավինի Տիւֆէլ էֆ.նին գօնթ-րաթօսընըն միւտտէթի 2 սէնէ ի-չիւն տահա Թէմտիտ օլընմըշ տըր։

—Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Այտընի վիլայէթինին Պօլատան վէ Սարայքէօյ նամ մահալլինտէ չիտ-տէթլի պիր զէլզէլէ հիսս օլընըպ, պիր կէօնա խասարաթ օլմամըշտըր։ Այնը սաաթտա Իզմիրտէ տախի խա-ֆիֆ պիր սարսընթը հիսս օլընմըշ տըր։

—Ռուսիանըն Մատրիտ սէֆիրի չէրէֆինէ օլարագ Մատրիտ Օսմանլը սէֆիրի Ֆէրիտուն պէյ հազրէթլէ-րի Թարաֆընտան, ալաֆր. Մայի-սըն 30ընճը ճումա էրթէսի ագ-շամը պիր զիյաֆէթ վէրիլիպ, րէ-իսը վիւքէլա Մ. Գանովաս տել Գասթիլլօ, վէ Մատրիտ վալիսի, վէ Ֆրանսա վէ Ռուսիա սէֆիրլէրի, վէ սաիր զէվաթ հազըր պուլընմըշ-լար տըր։

Զիյաֆէթին տահա էվվէլ քէչի-տէսի մուգարրէր պուլընտուղընտան, Նուհիյէյի Հիւքիւմէթ գըրալիչանըն եազըն ազրապալարընտան պիրինին վէֆաթընտան տօլայը Թէէխխիր օ-լընմըշ իտի։

—Թէրգօս Սու Գումբանիեասը մէճլիսը իտարէսի ազասընտան Թէր-նօ պէյ՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրը Թարաֆընտան Գուրօն տը Բրիւս նի-շանը իհսա օլունմըշ տըր։

—Կէչէն սալը կիւնիւ Պրուսա բօս-թա Թրէնի Մուտանեա սթասիօնըն-տան հարէքէթ իթտիկի սըրատա, վակօնլարըն պիրիսինտէն խաթթ իւզէրինէ ուֆագ պիր պօղչա տիւ-շիւպ Թէքէրլէքլէրտէն պիրիսինին արասընա սըգըշմըշ, վէ պու սէ-պէպլէ Թրէն տուրմըշ օլտուղըն-տան, եօլճուլարտա Թէլաշ վէ հէ-յէճան կէօրիւլմիշ իսէ տէ, պիրազ սօնրա իշ անլաշըլընճա հէր քէս Թէսքին օլմուշ, վէ պիր չէրէք սօնրա Թրէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Անատօլու խանէ գօմիսիօնը ի-չին Հալէպտէ աջէլէ ճէմի մուամէ-լաթընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ Մաթպուաթը Տախիլիյէ միւմէյյի-զը էվվէլի Բէհմիլ պէյ՝ Իսթարէ Մախսուսէնին Հաւան Բօչ վափօրըյ-լա պու կիւն Հալէպէ կիտէճէք տիր։

—Իրան մէմալիքինէ տէրի Թի-ճարէթինին արթմասը նէթիճէսի օլարագ գօյունլար ազալմագտա օլտուղընտան, գուզու տէրիլէրինին էճնէպի մէմլէքէթլէրէ իխրաճը՝ պու հիւքիւմէթինէ Թահ-ղիր օլընմըշ տըր։

—Էլմթաշի Էնէքիլէ կէօմիւք-լէրինէ պիր Ֆաթուրա միւնտէրի-ճաթը՝ սէֆթէրէ եարը եարըյա նօգսան գայտ իտիլմիշ, վէ մուա-մէլէնին ումումիյէտէ պազը պօզուգլուգլար վուգուա կէլմիշ-լիկի օլմասընտան տօլայը, կէչէնտէ Ռու-սումաթ Էմանէթինէ Թահգիգաթ իճրասը մուգտէզի պուլընտուղըն-տան Թայինիյէ մէնսուպ պիր հէյէթ մէմուր իտիլմիշ իմիշ։

Մումաիլէյհ Նուրի պէյին մէ-տանեա չէգարըղը խուսուսաթըն է-հէմմիյէթի Ճէմիյէթը Ռուսումիյէ-նէ տախի Թաատիգ օլընարագ Ռու-սումաթ Էմանէթի միւֆէթթիշլէրին-տէն սաատ. Ճէմալ պէյ հազրէթ-լէրինին րիյասէթի Թահթընտա պիր գօմիսիօն Թէշքիլ օլընմըշ, վէ պի-սուաթ՝ պու քէրրէ տահա նազա-րը Թէտգիգատէն կէչիրիլմիշ, վէ մու-մաիլէյհ Նուրի պէյին Թէտգիգաթը տօղրու օլտըղը մէյտանա չըգմըշօլ-մաղլա, իճապը Թէրթիպ իճրա պուլընտըղը իշիտիլմիշ տիր։

—Գալաթատա բըրտօքէօր գում-բանեասը Թահրիսինտէն վագթը պուլեան սըրգաթ հագգընտա գա-պըլմաճա Թահգիգաթ Թէնքիլ օ-լունմագտա օլուպ, իշպու վագա-նըն մահիյէթի եագընտա մէյտա-նա չըգաճաղը չիւպհէսիզ կէօրիւլ-յօր։ Մէզքիւր սըրգաթ վուգուա պուլատ Թահրիզ տէ ... օլընմադ սըրաստա պիրտէնպիրէ տէն-տիր իչինտէ չալընան բաշա 550 լիրանըն Թէրգ օլունտուղը կէօրիւլմիշ տիր։

Իշպու 550 լիրա՝ չալընմըշ օլան մէպլաղըն Թագրիպէն 3տէ պիրի օլուպ, սարիգլէրտէն պիրինին հիւ-վիյէթ իթտիկի, վէ պու-նըն տա՝ մըգտարը մէզքիւրը էէյիպ սինտիրմէսի Թէէմին իտէմէզ իքէն, օրատա Թէրք իթմէկի մէճ-պուր օլտուղը աչիգեար պուլընը-յօր։ Սարիգը մէրգումըն՝ էլէճէմ Թահթը Թէվգիֆէ պուլընան ա-տամլար միյանընտա պուլընմաղը լազըմ կէլտիկի սէօյլէնիյօր։

—Ալաշէհիրտէն իւոր օլընտըղը-նա կէօրէ, ախիրէն Մօնօվագ նամ մահալլէ պիր կէճէ պիր գաչ չախըս՝ իչէրի պազը խօսմիրատ Ֆրան-քիւպաքինին խանէսինէ կիրիպ մէր-գումը Թէլէֆ վէ զէվճէսինի եարա-լատըգտան սօնրա չօճուգլարընա հալտաքի ճէպը ու չիտտէթ իճրա իթ-միշլէր, վէ խանէտէ էլլէրինէ կէչէն կիւմիւշ վէ սաիր զիգըյմէթ էշեա-յը ալըպ գաչմըշ ու Նապէտիտ օլ-մուշլար տըր։

Ալաշէհիր գայմագամը մահալը վագաայա կիտիպ, իչպու ճինայէթ իշթիրաքլարը օլմաղլա մաղնուն պուլընան 3 քիշիյի Թահթը Թէվ-գիֆէ ալմըշ տըր։ Էլէէվմ Թահգի-գաթա տէվամ օլունըյօր։

—Պէյօղլունտա Թիմօնի սօգա-ղընտա չարգաճը Իթալեալը Գալթա-գարըն մաղազասընա կէճէլէյին կի-րիպ գացասընտան աղչէ սըրգաթ ի-տէճէքլէրի էսնատէ Թէրտեպ օլը-նան մէզքիւր մաղազա պէքճիսի Մաղաք իլէ համմալ Ցովհաննէս-Ղուկաս, Կէօրգ, Սարգիս վէ Փա-նոսըն տիւն Պէյօղլու իքինճի ճէզա տաիրէսինտէ իճրա գըլընան մուհա-քէմէլէրինտէ, Մաղաք, Ցովհաննէս, վէ Ղուկասըն սըրգաթա ճիւրաթ իթ-տիքլէրի իսպաթ օլընմաղլա, Մաղա-քըն 1½ վէ Ցովհաննէս վէ Ղուկասըն 1էր սէնէ միւտտէթլէ հապսլա-րընա, վէ տիկէր մէվգուֆ Կէօրգ իլէ զայըր մէվգուֆ Սարգիս վէ Փանոսըն պունլարա իշթիրաք իթմէ-լէրինէ տաիր պիր կէօնա էմարէ էլ-տէ իտիլէմէտիկինտէն, պէրաէթլէ-րինէ, վէ Կէօրգըն պազը սէպէպ-տէն տօլայը մէվգուֆ օլմասըը հալտէ սէրպէսթ պըրագըլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Տիւն կէճէ սաաթ 7 րաատէլէ-րինտէ Պօղազ իչինտէ Անատօլու Հի-սարընտա պիր հարիգ զուհուր իթ-միշ տիր։

—Ալէն Իզմիրլի օլուպ, Գօնեա-տա իգամէթ իտէն Ալի էֆ. իսմին-տէ պիրինին խանէսինտէ Մէհմէտ, Սիւլէյման վէ քէլ Ալի նամընտա 3 քիշի Թէլէֆ իտիլմիշ տիր։ Իճրա օլընան Թահգիգաթտան՝ ճինայէ-թին տօղը ինթիգամ իչիւն իյգա իտիլտիկի անլաշըլմըշ տըր։ Ալի էֆ. Թէլէֆ իտիլէն ատամլարը խանէսինէ տավէթ իտէրէք, իքի րէֆիգիյլէ պէրապէր իչպու ճինա-յէթի իյգա իթմիշ տիր։

—Ֆրանսանըն Լուվրը միւզէխա-նէսի միւտիրի Մ. Հուլէյ՝ տիւն չէհրիմիզէ միւվասալէթ իտէրէք, Տուլյոնը Ումումիյէ մէճլիսը խա-րէսինտէ Ֆրանսըզ աթինէր վէքիլի գօմանտան Մ. Պէրժէնին կէօնտէր-տիկի պիր քիմսէ Թարաֆընտան իս-Թիգպալ օլընմըշ տըր։

—Ֆէրիքէօյտէ պուլընան Լաթին գապուսինլէրին պու տէֆա նէշր օլընան րաբօրթօսընտա, 1894-95 սէնէսի զարֆընտա 11,461 ղշ. ֆագըրա հասըլաթ օլտըղը, վէ գապուսինլէրին վարիտաթը՝ 1895 հոկտեմ. 31ինտէ 297,904 ղշ.ա պալիղ օլտու-ղը անլաշըլմըշ տըր։ 1895-96 սէ-նէսի զարֆընտա մէզքիւր գապուսին-լէրտա միւխթէլիֆ միլլէթլէրտէն 491 քիշի տէֆն օլունըպ, պուն-լարտան 116սը Իթալիա Թէպաասը, 71ի Եունան վէ 57սի Ֆրանսըզ Թէ-պաասը տըր։

## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պու սապահ Պարիզ Պօրսասընտան վիւրուտ իտէն Թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, Գալաթա Պօր-սասընտա օլտուղը կիպի, Պարիզ Պօր-սասընտա տախի Թուրքլըլէրգ (Մէչէր) իճրաի հիւքմ իթմէքտէ, վէ իքի իւչ կիւնտէն պէրու Ֆիյաթլարտա հիչ պիր Ֆարգ կէօրիւլմէմէքտէ տիր։

* * *

Պանգայի Միւթէալիէ օլան մուամէ-լաթտան պաշգա, Թիւրքիյատա միւխթէ-լիֆ Թէշէպպիւսաթը սէնաիյէ վէ նաֆիա-յա իշթիրաք իթմէք իչիւն պիր միւ-էսսէսէթը սարրաֆիյէ վիւճուտէ կէթի-րէճէք օլան սէնտիգա հէյէթի Իզմիրտէ տախի պիր չիւպէ Թէէսիսինէ գարար վէրմիշ տիր։

Իզմիր բիլասըյընըն ահվալի իլէ մուա-մէլաթընը Թէտգիգ իթմէք իչիւն, մէզ-քիւր սէնտիգա ազասընտան պիրի՝ եա-գընտա չէհրը մէզքիւրէ կիտէճէք իմիշ։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

Խաչ Ժողով տիւն Բաթրիգխա-նէտէ ագտը իճթիմա իթմիշ տիր։

Տէօրթ կիւնտէն պէրու Իսկիւ-տարտա պուլընան Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլէ-րի՝ տիւն սապահ Բաթրիգխանէյէ էնիպ մէճլիսը մէզքիւրէ իճրայի րի-յասէթ էյլէմիշ տիր։

—

Կէչէն բազար կիւնիւ Տօն Ս. Կա-թուղիկէ Էկեղեցւոյ օլմագ միւնա-սէպէթիյլէ, Օրմանեան Գեր. Տ. Մաղաքիա Սրբազան՝ Արմաշ վան-քընտա 7 սէնէտէն պէրու Թահսիլ-տէ տէվամ իտէն վէ սէնէտէն սէ-նէյէ իմթիհան վէրէրէք Թէպտիլը սընֆ իտուպ մէրաթիպը րուհա-նիյէտէ Թէրագգի էյլէյէն 7 նէ-ֆէր իլք չակիրտանա «վարդապե-տական Գաւազան» իթա էյլէմիշ տիր։

Շակիրտանը մումաիլէյհիմ՝ 1889տա Դպրեվանքա չակիրտ գա-պուլ օլունըպ, 1890տա դպիր օլ-մուշլար, 1892տէ Աւագ Սարկա-ւագ Ձեռնադրութիւնը, վէ 1895տէ Աբեղայ Օծումը, վէ չիմտի տէ «վարդապետական Գաւազան» ալ-մըշլար տըր։

Մումաիլէյհիմ րէհպանլարըն էս-մայէսինի էսամիսի պէրվէճհը աթի տիր.

1.— Տ. Բարգէն վարդապետ Կիւլէսէրեան՝ Այնթապլը,
2.— Տ. Խոսրով վարդապետ Պէհ-րիկեան՝ Սիվասլը,
3.— Տ. Զաւէն վարդապետ Տէր Եղիայեան՝ Պաղտատլը,
4.— Տ. Մուշեղ վարդապետ Սէ-րոբեան՝ Արսլանպէկլի,
5.— Տ. Սմբատ վարդապետ Սաատէթեան՝ Ատաբազարլը,
6.— Տ. Աղան վարդապետ Հա-մամճեան՝ Էկինլի,
7.— Տ. Մաշթոց վարդապետ Փափազեան՝ Վանլը։

Պունլար՝ իչպու վարդապետա-կան աստիճանը գապուլ իթմէլէրիյ-լէ միւտտէթը Թահսիլիյէլէրինի իք-մալ իթմիշ, վէ Դպրեվանք բրօկ-րամը մուճիպինճէ իքմալը Թահսիլ չահատէթնամէլէրինի ախզ իթմիշ սայըլաճագլար տըր։

## ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ.— Սալը կիւնիւ Էլիզէ սէրայըն-տա Մ. Ֆէլիքս Ֆօրըն Թահթը րիյասէ-թինտէ իճրա իտէն մէճլիսը վիւքէլա-տա ժէնէրալ տը Պուատէֆրըն պիր Թէ-լէկրաֆը գըրաաթ օլընմըշ, վէ պու Թէ-լէկրաֆտա՝ Մօսգովատա Ֆրանսըզ հէյէ-թը սէֆարէթը մախսուսէսինին պիր սու-րէթը խուսուսիյէտէ գապուլ օլընտըղը, վէ հէյէթը մումաիլէյհանըն՝ պու քէրրէ սալէթ իթմէքտէ օլտըղը խապէր վէ-րիլմիշ տիր։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ Ժիւլ Սիմօնըն ճէնազէ ալայը հիւքիւմէթ մասարիֆիյլէ իճրա օլունմասընը գարար վէրմիշ տիր։

Մէճլիսը այանըն պիւտճէ գօմիսիօնը՝ իրատը վէրկիսինին լաղվ օլունմասը լէ-հինտէ 20 ազատան, վէ ալէյհինտէ 7 ա-զատան միւրէքքէպ պուլընմագտա տըր։

Վիէննա.— Վիէննա կազէթալարը՝ Մօս-գովատա Ալէման գիւլիպինտէ Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն պիրատէրի բրէնս Հան-րի տը Բրիւս իլէ Պավիէրա բրէնսի ա-րասընտա վուգուա կէլէն հատիսէյի Ալէ-մանիա իթթիհազը իչիւն ազըր պիր վա-գա տատ իտիյօրլար։

Մատրիտ.— Սբանիա հիւքիւմէթի Գօր-թէզ մէճլիսլէրինէ իֆրաթ էֆքեար սա-հիպլէրի ալէյհինտէ Թէտապիրի հավի պիր գանունու լայիհասը Թէվդի իտէճէք տիր։

## ԱՄԷՐԻԳԱՏԱ
### ԻՆՃԻԼԷՐ ՎԷ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

Ասրըմըզտա իքի պէօյիւք գուվվէթ վար տըր քի՝ եան եանա չալըշարագ, մուճիզէ նէվինտէն պիր սիւրաթ վէ միւքէմմէլիյէթ իլէ, մէտէնիյէթին է՛ն լաթիֆ եսէրլէրինի հուսուլէ կէթիրմէքտէ տիրլէր։

Պու գուվվէթլէր «ինսան» վէ «մաքինա» գուվվէթլէրի տիր։

Մէզքիւր իքի գուվվէթ՝ խայլի զէման եէքտիկէրինէ տիւշմէն նազարըյլա պագըլըգտան սօնրա՝ շիմտի արթըգ պարըշմըշլար տըր. իշճիլէր անլամըշլար տըր քի՝ «մաքինա» քէնտիլէրինէ տիւշմէն տէյիլ տիր. զիրա՝ մաքինալարըն արթմասը, իշճիլէրին մըգտարընը էքսիլթմէյիպ, պիլաքիս՝ կէրէք փիյաթ էնվէնիկի սէպէպիյլէ սարֆիյաթըն թէզայիւտ իթմէսի, կէրէքսէ՝ եէնի եէնի իշլէր վէ սանաաթլար վիճուտէ կէթիրմէսի իլէ, իշճիլէր իչիւն եէնի վէ էվվէլքինտէն տահա խիթիֆաթէլի վէսաիթը թէյսիւշ հուսուլինի մուճիպ օլմագտա տըր. պունտան 70-80 սէնէ էվվէլինէ գատար զէմանլար օլտու քի՝ Էվրօպատա ամէլէլէր՝ եէնի ինդաս իտիլմիշ պիր մաքինա իւզէրինէ հիւճում իտուպ, քէնտի էքմէքլէրինէ մանի օլաճագը պէյանըյլա, անը զըրըպլար։ Ֆագաթ շիմտի արթըգ Էվրօպա վէ Ամէրիգա իշճի կիւրուհինտէ պէօյլէ չէյլէր եաքանլար գալմամըշ տըր. զիրա մաքինանըն՝ իշճի կիւրուհինէ պիր տիւշմէն օլմատըղընը, վէ պիլաքիս՝ անըն տիւշար օլաճագը եօրգունլուգլարըն մըգտարընը էքսիլթէրէք, վէ անը «միւլահազա» իլէ իրթիպաթը օլմայան հայվանանէ խըտէմաթըն էքսէրինտէն գուրթարարագ, պէօյլէ պիր խըտմէթտէ տախի պուլընտըղընը իշճի կիւրուհի թէմամըյլա անլամըշ տըր։

Մաքինանըն թէրագգըյաթը սայէսինտէ՝ ամէլէլէր՝ «րուհսըզ գուվվէթ»է նէզարէթ իտէր պիրէր «գօնտիւքթէօր» օլմագտա տըրլար. պիր արապանըն էօնիւնէ իքի ինսան թագըլըպ, չէքմէք պաշգա չէյ տիր. իքի աթը խոշէ իթմէք տէ պաշգա չէյ. վէ եինէ՝ պու սէյիսիք իլէ՝ պիր չըմէնտօֆէր լօգօմօթիֆինի, վէ եախուտ՝ պիր պուխարըյը վէ եա էլէքթրիքլի թրամվայը իտարէ իթմէք արասընտա տախի պէօյիւք ֆարգ վար տըր։

Խուսուսիյլէ Ամէրիգատա մաքինանըն պու թէրագգըսը բէք զիյատէ կէօզէ չարփմագտա տըր. վէ Ֆրանսա մէշահիրը մուհարրիրինինտէն Մ. Լըվասսէօր՝ ախիրէն պու պապտէ [illegible] նամ րիսալէտէ ֆէվգէլատէ տիգգաթա շայան մալիւմաթ նէշր էյլէմիշ տիր քի, Ամէրիգատա քիւչիւք տէսթկեահլար գալմայըպ, հէր իշին պէօյիւք ֆապրիգալարտա կէչմէքտէ օլտուղընը՝ բէք աչիքճար սուրէթտէ իսպաթ էյլէմէքտէ տիր։

Միւթթէհիտէ Ամէրիգա տախիլինտէ իլք ֆապրիգա՝ (բամպուգտան գումաշ իմալի իչիւն գայէթ քիւչիւք պիր թէէսիս) 1790 սէնէսինտէ քիւշատ իտիլմիշ տիր. օնտան պէրու նէ՛ պէօյիւք թէրագգը. էլեէվմ Միւթթէհիտէ Ամէրիգա տախիլինտէ տէմիր ամէլիյաթը իչիւն սէնէվի 431 միլեօն տօլար քեար հասըլ իտէր 615 ֆապրիգա, վէ բամպուգտան վէ եունտան գումաշլար իմալի իչիւն սէնէվի 429 միլեօն տօլար քեար հասըլ իտէր 3380 ֆապրիգա մէվճուտ տըր. վէ սաիր սանաաթլարըն ճիւմլէսի տէ այնի հալտէ տիր։

Ֆապրիգալարըն ճէսամէթ վէ միւքէմմէլիյէթի նօգթաի նազարընտան Միւթթէհիտէ Ամէրիգա՝ Էվրօբա մէմալիքինի վէ էզճիւմլէ Ալէմանիայը ֆարսախ ֆարսախ կէչմիշ տիր. էզճիւմլէ Պալթիմօրտա վագը Մէրիլէնտ Սթիլ Քօմփանի ֆապրիգասը՝ 24 սաաթ զարֆընտա 250 թօնէլաթօ տէմիր էրիթէպիլմէքտէ տիր քի, պու էրիմիշ մատէն՝ իքի պէօյիւք «քօնվէրթէօր» մաքինասը վասըթասըյլա անը վահիտտէ չէլիքէ թէպտիլ օլունմագտա տըր։

Իլլինուա Սթիլ Գըմբէնի ֆապրիգասը՝ 24 սաաթ զարֆընտա 350 թօնէլաթօ մատէն էրիթէպիլմէքտէ տիր. Մէզքիւր ֆապրիգա՝ էկէր թէտարիքի պուլընըր իսէ կիւնտէ 2000 թօնէլաթօյա գատար չէլիք հասըլ էյլէյէպիլիր. պու գատար վասի իմալաթ արասընտա ամէլէնին մըգտարը կիւթիւքճէ էքսիլմէքտէ օլմասը՝ տիգգաթա շայան տըր. մէզքիւր ֆապրիգանըն՝ 3000 պէկիր գուվվէթինտէ պիր մաքինայը հավի պուլընան չէքիճ չիւպէսի՝ եալընըզ պիր գաչ ամէլէ իլէ իտարէ օլունապիլմէքտէ տիր։

Միննէաբօլիս շէհրի գուրպինտէ քեաին Բիլսպըրի տէյիրմէնի՝ հէր կիւն թէգմիլ Բարիզ էհալիսինի տօյուրապիլէճէք գատար ուն էօյիւտմէքտէ օլտըղը հալտէ, իսթիխտամ իթտիկի ամէլէնին մըգտարը բէք էհէմմիյէթսիզ տիր։

Զիգակօտաքի Արմուր [illegible] տէյիրմէնի քի՝ Ամէրիգանըն պիւթիւն չըմէնտօֆէր խաթթլարըյլա իրթիպաթը օլուպ, մաղազալարընտա տայիմա ալթը միլեօն քիլէ (.....) պուղտայ սագլամագտա, վէ եէվմի 100,000 քիլէլիք պուղտայ թահն իտէրէք վաբօրա եիւքլէմէքտէ տիր. անճագ 75 իլէ 100 արասընտա ամէլէ իսթիխտամ էյլէմէքտէ տիր։

Սէնէտէ 1,052,584 ֆըչը պիրա չըգարմագտա օլան Միլուօքիտէ քեաին Պապսթ ֆապրիգասը չիշէ թաքալամագտա մախսուս պիր մաքինայա մալիք տիր քի, քէնտի պաշընտա կիւնտէ 16,200 չիշէյի թաբալամագտա, տէմիր թէլ իլէ պաղլամագտա վէ իւզէրինէ [illegible] կէչիրմէքտէ տիր։

8000 ամէլէ իսթիխտամ իթմէքտէ օլան [illegible] համ գասսապ վէ թուզլու էթ ֆապրիգասը քի՝ քէնտի պուզլու վակօնլարը սայէսինտէ Ամէրիգանըն հէր թարաֆընտա էթ կէօնտէրմէքտէ տիր, տիւնեա իւզէրինտէ պու կիպի թէէսիսաթըն էն միւքէմմէլլէրինտէն պիրի օլուպ, Գանատատաքի շիւպէսի տէ հիսապա տախիլ իտիլիրկի հալտէ, սէնէտէ 1,750,000 տօմուզ, 1,080,000 սըղըր վէ 625 պին գօյուն զէպհ էյլէմէքտէ տիր. Բարիզ շէհրինին տէօրթ սալխանէլէրի՝ տէօրտիւ պիրտէն, սէնէտէ պու գատար հայվան քէսիլտիկինի կէօրմէզլէր։

1850 սէնէսինէ գատար, գունտուրաճըլըգ Մասաչուսէթ էյալէթինին չիֆթճիլէրի էլինտէ իտի քի, պօչ վագըթլարընը գունտուրա իմալըյլա կէչիրիրլէր իտի. Հալ պու քի՝ ֆապրիգալար քիւշատը պու սանաաթը տա անլէրին էլինտէն ալտը. էլեէվմ Լին վէ Նէչուա շէհիրլէրինտէ ֆապրիգալար վար տըր քի, կիւնտէ 2000 չիֆթ գունտուրա վիւճուտէ կէթիրմէքտէ տիրլէր. պունլարտա հէր պիր ամէլէ պիր գունտուրայը պաշտան պաշա իմալ իտուպ, քէնտի էլինտէն չըգարմազ, վէ սանաաթընտա մահիր ամէլէլէր տէ աղ կէօրիւլմէքտէ տիր. ֆագաթ մաքինա սայէսինտէ իշ էօյլէ պիր սիւրաթա պինտիրիլմիշ տիր քի, կիւնտէ ամէլէ պաշընա օգուզ չիֆթ գունտուրա իմալ իտիլտիկի կէօրիւլմէքտէ տիր։

Մաքինալարըն կիւթիւքճէ նաալ միւքէմմէլիյէթէ վասըլ օլտուղընա պիր միսալ օլմագ իւզրէ, բամպուգ ֆապրիգալարընըն չարխլարընը կէօստէրմէք քեաֆի տիր. Պու չարխլար էվվէլճէ տագիգատա 5000 քէրրէ տէօնմէքտէ օլտըղը հալտէ, Սէվրէր ճինսը ինդաս օլունմըշ տըր քի՝ տագիգատա 7500 քէրրէ տէօնէր իտի, վէ տահա սօնրա Տ. Բապպէթէ նէվի ինդաս իտիլտի քի՝ տագիգատա 9200 քէրրէ տէօնէր։

1876 սէնէսինտէ բամպուգ ֆապրիգալարընտա եէնի տէսթկեահ իտարէ իտէպիլէն պիր իշճի գըզ կէօսթէրմէք նատիրէն վուգու պուլուր իտի. շիմտի իսէ մէզքիւր ֆապրիգալարտա իշճի գըզլարըն սէքիզէր տէսթկեահ իտարէ էյլէմէլէրի քէսրէթլէ վուգու պուլմագտա տըր։

Մաթպաալարտա, մաքինալար՝ միւրէթթիպէ լիւզում պըրագմամագտա տըրլար. Թայփ Սէթթինկ տէնիլէն մաքինա՝ եազըյը տիզմէքտէ, [illegible] եարմագտա (գալըպ տեօքմէքտէ), վէ սօնրա՝ տիզիլէն եազըյը եինէ քէնտիլիկինտէն տաղըթմագտա տըր. Ամէրիգա մաթպաա մաքինալարը 4 գաթլը (եանի 8 սահիֆէ) կազէթալարտան 72000 թանէսինի պիր սաաթտա թապ իթմէքտէ, գաթլամագտա, սայմագտա, էլհասըլ սաթըշա ամատէ պիր հալէ կէթիրմէքտէ տիրլէր։

Ամէրիգանըն սէնայիճէ թէրագգըսը հագգընտա ճիտտի պիր ֆիքր բէյան էյլէմէք իչիւն պիլմէք քիֆայէթ իտէր քի, 1890 սէնէսինտէ Միւթթէհիտէ Ամէրիգա տախիլինտէ 41,048 եէնի իխթիրա պէրաթը թալէպ օլընարագ, պունլարտան 26,292սի հագիգաթէն եէնի իյճատլար օլտուգլարը անլաշըլտըղընտան, իսթէնիլէն պէրաթլար իթա օլընմըշ տըր. սէնէյի մէզքիւրէտէ Ֆրանսատա թալէպ օլընան վէ վէրիլէն պէրաթլարըն մըգտարը իսէ 7634 իտի. նէ՛ պէօյիւք ֆարգ։

Ամէրիգալըլարըն պու կիպի խուսուսլարտա Էվրօբալըլարտան բէք զիյատէ թէրագգը իթմիշ օլմալարընըն բէք չօգ սէպէպլէրի վար տըր. Էվվէլա՝ Ամէրիգատա հէր չէյին թալիպի Էվրօբատան զիյատէ տիր. Էվրօբատա 370 միլեօն ինսան պուլընտըղը հալտէ, Միւթթէհիտէ Ամէրիգանըն սէքէնէսինին մըգտարը անճագ 71 միլեօն տըր. հալպու քի՝ Միւթթէհիտէ Ամէրիգատա չըմէնտօֆէրլէր Էվրօբատան տահա զիյատէ տիրլէր. Էվրօբանըն միւխթէլիֆ մէմլէքէթլէրի արասընտա կէօմրիւք վէրկիլէրի «Չին տիվարլարը» թէշքիլ իտէրլէր. Միւթթէհիտէ Ամէրիգանըն 71 միլեօն սէքէնէսինին իգամէթ իթտիքլէրի թէգմիլ էյալէթլէրի արասընտա իսէ՝ հիչ պիր կէօմրիւք եօգ տըր. պու տա թիճարէթ մուամէլաթընըն բէվաճընա պէօյիւք պիր սէպէպ տիր։

Ամէրիգալըլարըն սարֆիյաթը հէման հէր խուսուստա Էվրօբալըլարտան զիյատէ տիր։ 1830 սէնէսինտէ հէր պիր Ամէրիգալը (եաթագ, էլպիսէ, չամաշըր վէ էմսալի օլարագ) սէնէտէ 6 լիրայա բամուգ սարֆ իթմէքտէ օլտըղը հալտէ, 1890տա պու մըգտար 19 լիրայա պալիղ օլմըշ տըր. տէմիր վէ չէլիք սարֆիյաթընտա պիլէ պու պէօյիւք ֆարգ վարտըր։

Ամէրիգանըն սէնայիճէ թէրագգըսընըն պաշլըճա տէլիլլէրինտէն պիրի տէ շու տըր քի, եէնի եէնի մաքինալար ինդասը՝ ամէլէյէ օլան լիւզումը կիւթիւքճէ էքսիլթմէքտէ օլտըղը հալտէ, Միւթթէհիտէ Ամէրիգա տախիլինտէ ամէլէնին մըգտարը թէզայիւտէն արթմագտա տըր։

1860 սէնէսինտէն 1890ա գատար Միւթթէհիտէ Ամէրիգա տախիլինտէ էհալինին մըգտարը իքի միսլէ պալիղ օլմըշ տըր. ամէլէնին մըգտարը իսէ նիսպէթտէ 2 արթմըշ տըր. մաքինա գուվվէթի իսէ՝ պէկիր գուվվէթի հիսապըյլա էվվէլքինին տէօրթ միսլինէ պալիղ օլմըշ տըր։

Զէմանըմըզ օլսուն քի՝ Ամէրիգա՝ Էվրօբանըն մամուլաթընա միւհթաճ իտի. պու կիւն պու ինթիյաճ մէյտանտան գալգմըշ տըր. Ամէրիգա՝ քէնտի թէգմիլ իհթիյաճլարընը քէնտիսի իմալ իտէպիլմէքտէ տիր, վէ պէլքի պիր զէմանտա տաղրու եիւրիւյօրըզ քի՝ Ամէրիգա՝ Էվրօբա սէնայի բիւթունլարընա հիւճում իթմէկէ պաշլայաճագ տըր. Գ. Ս.

## ԲԷՍԳԱՏՕՐ ԱՏԱԼԱՐԸ

Չին վէ Ճաբօն մուհարէպէսինին վուգուը վէ Սիմօնօզաքի ահտնամէսինին ագտը սըրասընտա, Չին տէնիզինտէ քեաին Բէսգատօր ատալարընտան կազէթալար բէք չօգ պահս իթմիշ, վէ պու ատալարըն Ճաբօն եախուտ Էվրօբանըն պէօյիւք տէվլէթլէրինտէն պիրի թարաֆընտան իշղալի իհթիմալի օրթայա գօնուլարագ, ճէզաիրը միւթթէհիտէ մէզքիւրէնին մէվգըճա օլան էհէմմիյէթի կէօսթէրիլմիշ տիր։

Բարիզ կազէթալարընտան Սօլէյ կազէթասը՝ պու թագըմ ատա հագգընտա մուֆասսալ պիր մագալէ նէշր իտէրէք, թէքրար պունլարըն էհէմմիյէթի մէսէլէսինի օրթայա չըգարմըշ, վէ պու էհէմմիյէթի՝ պիլխասսա Ֆրանսա հիւքիւմէթինին նազարը տիգգաթընա արզ իթմիշ տիր։

Բէսգատօր թագըմ ատալարը Չին տէնիզլէրինէ հաքիմ օլտուղը, վէ պու ատալարը եէտը զապթընա կէչիրէն պէօյիւք տէվլէթին տօնանմասը պու ճիհէթլէրտէ այրըճա պիր էհէմմիյէթ քեսպ իտէճէկի վագթըյլա տա ուզուն ուզատըյէ եազըլմըշ, վէ էսասէն կէօսթէրիլմիշ իտի։ Ֆրանսանըն Թօնքին սէֆէրինտէ Մինթէհայի Շարգ ֆիլօսը գումանտանը օլան ամիրալ Գուրպէ իլէ Ֆրանսանըն Բէքին սէֆիրի Մ. Բաթնօթր թարաֆընտան Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ Ֆրանսանըն Գօչինչինտէն, Թօնքինտէն, Աննամ գըթասընտան վագ կէչմէսի ճաիզ օլսա պիլէ, Բէսգատօր ատալարընը էլտէն գաչըրմամասը ճաիզ օլամայաճաղը սէօյլէնմիշ իտի։

Չին վէ Ճաբօնըն սօն մուհարէպէսինտէ Րուսիա վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթլէրինին միւտախալէ իթտիքլէրի, վէ պու միւտախալէյէ Ալէմանիա հիւքիւմէթինին տէ իշթիրաք իթտիկի, վէ եախուտ հիւքիւմէթը միւշարէիլէյհանըն հարէքէթը միւթթէֆէգատիւմէսիյլէ պիր միւտախալէ վուգու պուլտըղը խաթըրլարտա տըր։

Ճաբօնըն զաֆէրիյէթի իւզէրինէ Չին հիւքիւմէթինէ աղըր չարթլարլա սուլհը գապուլ իթտիրիլ, պու սուրէթլէ Չին իւլքէսընտա մէնֆաաթլարը զարարտա օլմամասը իչիւն Էվրօբա տէվլէթլէրի միւտախալէտէ պուլընմըշլար տըր, վէ պու միւտախալէ իլէ Ճաբօնըն հագգը զաֆէրիյէթինի թատիլէ օլարաթտըգլարը կէօրիւլ, Չինէ գարըը տա պէօյիւք պիր խըտմէթ իյֆա իթմիշլէր տիր։

Էվրօբա տէվլէթլէրինին պու խըտմէթի տէ սէմէրէսիզ գալմամըշ տըր։

Րուսիա հիւքիւմէթի խըտմէթինէ մուգաբիլ Չինտէն պաղը ատէրի միւհիմ նօգթալարըն իշղալի իչիւն միւսաատէ ալտըղը կիպի, Սիպէրիա չըմէնտօֆէրլէրինին պիր շիւպէսինի Բէքինի քէօրֆէզի սահիլինէ գատար տա թէմտիտէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր. Ալէմանիա հիւքիւմէթի իսէ՝ խըտմէթինէ մուգապիլ Չին իւլքէսինտէ մուամէլաթը թիճարիյէսինի թէվսի իթտիկի Չինտէ թէէսիսաթը սէնայիէյէ միւսաատէ ալըպ, պու սուրէթլէ միւսթէֆիտ օլմուշ տըր։

Սօլէյ կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Ֆրանսանըն խըտմէթի միւքեաֆաթըզ գալմըշ տըր, վէ Ֆըրանսանըն Բէսգատօր ատալարընը զապթ իթմէք ճիհէթինէ կիթմէսի մուվաֆըգ տըր։

Ֆրանսա իլէ Րուսիա հիւքիւմէթլէրի արասընտա ճարի օլան միւնասէպաթը տօսթանէ իյճապը օլարագ, Րուսիա հիւքիւմէթի՝ նուֆուզընը արթըրմագ իսթէտիկի եէրլէրտէ, Ֆրանսա նուֆուզընըն տա գուվվէթ վէ վիւսաթ պուլմասընը պիթթէթալի արզու իտէճէկինտէն, Բէսգատօր ատալարընըն Ֆրանսա թարաֆընտան իշղալի՝ Րուսիաճա նազարը մէմնունիյէթլէ կէօրիւլէպիլիր։ Ֆրանսանըն Բէսգատօրը իշղալ իթմէսի՝ քէնտի մէնֆաաթընա մուվաֆըգ կէլմէսէ պիլէ, միւթթէֆիգլէրինին խաթըրընա րիայէթէն պէօյլէ պիր թէշէպպիւսատ պուլընմասընը՝ մէզքիւր կազէթա մուվաֆըգ պուլըյօր։

Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ. Հանօթօնըն էվվէլքի նէզարէթի եանասընտա, Մատակասգար ատասընըն տօղրուտան տօղրույա Ֆրանսայա պիրլէշտիրիլմէսի ֆիքրինէ պուլընմատըղը հալտէ, պու տէֆաքի նէզարէթինտէ՝ Մատակասգարըն Ֆրանսա միւսթէմլէքէսը իլան իտիլմէսի հագգընտա պիր գանուն լայիհասը թէրթիպ իլէ Մէճլիսը մէպուսանա գապուլ իթտիրմիշ տիր։

Բէսգատօր ատալարընըն Ֆրանսայա պիրլէշտիրիլմէսի ճիհէթինէ կիտիլիրսէ, Ֆրանսա տօնանմասընըն՝ Մինթէհայի Շարգ տէնիզլէրինտէ էհէմմիյէթի արթըրմագա չալըշմասընը Սօլէյ կազէթասը մուհարրիրի՝ Մ. Հանօթօնըն հիմմէթինտէն պէքլէյօր։

Բէսգատօր ատալարընըն Ֆրանսա թարաֆընտան զապթընա՝ Րուսիա վէ Ալէմանիա հիւքիւմէթլէրի պիր չէյ տէմէզլէր պիլէ, Ինկիլթէրա վէ Ճաբօնիա հիւքիւմէթլէրինին սէս չըգարմայաճագլարը իտտիա օլունամազ։

ՀԱՅ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՆՈՑ
Ա. ՓԱՆՈՍԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.
ՂԱԼԱԹԻԱ
32. Վօյվօտա փողոց. 32
Օսմանեան Պանգային դէմ
Ընտիր ապրանք. աժան գին
Զօֆրաճը և միւրճին ֆէնէր
Գնուած ապրանքները մինչեւ տուն առանց ծախքի կը ղրկուին։

)(35)(

## ԳԸՐՄԸԶԸ ԳԱՐՕՐԼԸԼԱՐ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՖ

—Ուզալու պիր զարը իտի։ Հիչ քիմսէյէ գուլագ ասմազ իտի։ «Գօճամըն տէրտընը հէնուզ ունութմամըշըմ» տէր վէ իւսթիւմիւզէ կիւլէր իտի։ Մամաֆիհի կիւնիւն պիրինտէ Թապուրտա պիր սանճագտար կէլտի. պու սանճագտար գայէթ կիւզէլ պիր տէլիգանլը իտի։

—Էօյլէ պիր սանճագտարըն Թապուրտա կէլմէսինտէ սէնին կիպի պիր քիմսէ իչիւն նէ՛ մահզուր օլապիլիր։

—Տինլէ քի նէ մահզուր օլապիլտիկինի անլայասըն. պու սանճագտար քիպար պիր տէլիգանլը իտի. անճագ օն սէքիզ եաշընտա օլուպ, զանն իտէրսին էրքէք գըյաֆէթինտէ պիր գըզ իտի։ Թապուրտա կէլտիկի սըրատա, քիւչիւք պիր գասապայը մուհասարէյէ ալմագ իւզրէ իտիք. չըպլագ պիր տըրազիյի օրտուկեահ իթթիխազ իթմիշ իտիք։ Մատամ Նիգօլօնըն կիւզէլ պիր չատըրը վար իտի. կէնիշ պիր չատըր իտի. գըշ մէվսիմի օլտուղընտան ազչամլարը օ չատըրտա թօփլանըր վէ թա օրթալըղտա եանան աթէշին պաշընտա կէչէր չազար իտիք։

—Սանճագտար տա օրայա կէլմիշ օլմալը։

—Էվվէթ։

—Մատամ Նիգօլօյա տա կէօնիւլ վէրմիշ օլաճագ։

—Եօ՛ղ, Մատամ Նիգօլօ սանճագտարա մաիլ օլտու։ Թապուրտա վիւրուտընըն իւչիւնճիւ կիւնիւ սանճագտար օմուզունտա պիր գուրշուն եէյիպ, տէրէնին իչինէ սէրէիլ վէրտի։

—Էօլտիւ՛ մի։

—Եարասը թէհլիքէլի տէյիլ իտի ամմա, Մատամ Նիգօլօնըն չատըրընա կէօթիւրտիւլէր եաթըրտըլար։

—Իչին սանու նէրէյէ վարաճաղընը անլայօրում։

—Մատամ Նիգօլօ ֆէվգէլատէ տիգգաթ վէ ինթիմամ իլէ օ տէլիգանլըյը թէտավի իտէրէք, իւչ հաֆթա զարֆընտա սանճագտար էյիլէշտի գալգտը. լաքին օ անէ գատար կիւզէլ տիշլէրինի կէօսթէրմէք էմէլլէյէ տայմա կիւլմէքտէ օլան վէ նէշէլի պիր հալտէ պուլընան Մատամ Նիգօլօյը պիր տիւշիւնճէ տիր ալտը. Խասթալանմըշ գաննըյլա, սաաթ տօգուզտա վարըր վարմազ, միւշթէրիլէրինի եօլա գօր իտի։ Պու հալէ հէր քէս մէրագտա գալմըշ իտի. լաքին քիմսէ սէպէպը հագգըիւրինի անլայամամըշ իտի։ Սանճագտար ազըլընը տըշա քիմսէյէ պիր շէյ սէօյլէմէզ իտի. քիմսէ տէ մէսէլէյէ խապէրտար տէյիլ իտի։ Մատամ Նիգօլօնըն պու տէրէճէ թէզայիտիւմ իթմէսինտէ մէրագտա գալըրտըմ, օ սըրատա իւչիմ կիւճիւմ օլմատըղընտան կէճէլէրի չատըրըն էթրաֆընտա տօլաշըրտըմ. Պիր կէճէ Թէօր թարաֆընտա օրթալըղը պուլատըղըմ զամանտա չատըրըն գափըսընըն պիր ազ աչըլտըղընը կէօրտիւմ. գիմ օլտուղընը անլայամատըմ. «—չըգտըր իքէն էյլէթթէ կէօրիւրիւմ—» տէյէրէք սապահա գատար պէքլէտիմ, սօղուգ տուրուտում։

—Նէ՛ գատար ուզուն վէգիթտա իմիշ։

—Սապահա գարշը չըֆթագ աթար աթմազ մէյտանտա եինէ քէմալը ինթիյաթ իլէ Մատամ Նիգօլօնըն չատըրընտան չըգտը. պիրիպիրիմիզի կէօրմէտիք։ Մահսուս սանճագտար իտի. Մորքի տը Վիլէր իտի։

—Մորքի տը Վիլէ՞ր մի իտի։

—Էվվէթ, Մորքի տը Վիլէրի Թանըրըմըըն, Պօվէթին տալը պապասը օ տըր։

—Ա՛հ, եա՛ Րապպիմ, եօմրիւն նէ՛ թօհաֆ թէսատիւֆաթը վարտըր.—տէտի Թօնի։

19.

Լորոզ պիր միւտտէթճիք չալըշըղ գալմըշ օլան Թօնիյի Թէզգիզ իթթիքտէն սօնրա,

—Պու գատար թէաճճիւպ իտէճէք նէ՛ վար քի, Մորքի տը Վիլէր, Ալլահ եօմրիւր վէրսին . . .

Թօնի կիթթիքճէ տահա զիյատէ չաշըրմագտա իտի։

—Պու Մորքի տը Վիլէր սէօզիւ ղորիպ պիր սուրէթտէ սանա թէէսիր իտիյոր։

—Տէվամ էթ։

—Մորքի տը Վիլէրին խասսա օրտուսընտա սանճագտար օլմասը՝ պու գատար չայանը թէաճճիւպ պիր չէ՞յ մի տիր։ Պօվէթ տէտիյիմիզ գըզըն պապասը օլտուղընա նի՞չիւն պու գատար չաշըրտըն գալտըն։ Սէպէպինի սէօյլէ տէ պիզ տէ պիլէլիմ։

—Սէն պիթիր տէ սօնրա տա պէն պաշլայըմ։

—Բէք ալէա, ամմա թօհաֆ չէյ քի, պէն սէնին հէր սէօզիւնիւ տինլէյօրում. զըլըճ էլինտէ կէօրտիւմ տէ, օնո՞ւն իչիւն մի տիր նէ՛ տիր պիլմէմ։ Հէր նասըլ իսէ սէօզիւմիւզէ տէվամ իտէլիմ։ Մորքի տը Վիլէրի Թանըրըղըմտա, քէնտիսինէ խըզմէթ իթմիշ օլտուղում հագգընտա զիյատէսիյլէ ինսանիյէթ կէօսթէրմէքտէ օլտուղընը անլաթըրըմ իտէ, կէնճ պիր գըզ կիպի եիւզիւ կէօզիւ աղ բաք օլտու. չարէսի գալմայըպ, քէյֆիյէթի իգրարտա պուլուտը վէ Նիգօլօ կիպի պիր գատընը սէվմէքտէ օլտուղընը տայըրը խապէր ալտըղը հալտէ, հագգընտա բէք ֆէնա մուամէլէ իտէճէկինի պիլտիրտի։ Պէնտէն ալէյհ պիլտիրիմի քիմսէյէ սէօյլէմէմէքլիկիմի րիճա իթտի. պէն տէ վատ իթթիմ։ Լաքին կիւնիւն պիրինտէ օրտուտա պիր թէվզիթուր տըր զուհուր իթթի, Մատամ Նիգօլօնըն ինճէճիք պէլինէ պիր գըրշը կէլմիշ օլտըղը տաղրատան տօղրույա եարալատը։

—Նէ՛ տիյօրսըն։

—Պէնտէն տահա զիյատէ էմին օլմագ իչիւն Մորքի տը Վիլէր պէնի քէնտի մայէթինէ ալտը. էլպիսէլէրինի սիւրիւրիւր, հայվանընը պագար իտիմ։ Պիր սապահ Մատամ Նիգօլօնըն վագը համլ իտէճէյինի պէյան իլէ, տօղաճագ չօճուղա պապալըգ իթմէմի թավսիյէ վէ թէնպիհ իթթի։ Պու չօճուղուն թալիմ ու թէրպիյէսինէ նէզարէթ իթմէքլիյիմի թէֆհիմ իլէ պէրապէր, պու պապտա լիւզումը օլաճագ աչչէյի կիզլի կիզլի պանա վէրէճէյինի սէօյլէտի։ Մորքինին պու թէքլիֆի իչիմէ կէլտիյինտէն գապուլ իթթիմ։ Պու միւնասէպէթլէ մէրգումէնին չատըրընա սըգ սըգ կիթմէքտէ օլտուղըմտան, Մատամ Նիգօլօնըն սէվտիյի չախսա պէն օլտուղըմա օրտուկեահտա հէր քէս գանաաթ հասըլ իթթի։ Նիհայէթ Մատամ Նիգօլօ վագը համլ էյլէտի։ Իշի եօլէ պիր թութտըմ քի, հէր քէս պունտան տօլայը պէնի թէպրիք գըլըշտը։

(Տեւ.-4)

## ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԷՅԷ

Աւսթրիա-Մաճառիսթան խարիճիյէ նազըրը գօնթ կօլուխովսքի՝ եվվելքի կիւն Բէչթաաա Աւսթրիա մէպուսան էնճիւմէնինին (տէլէկասիօն) պիւտճէ գօմիսիօնընտա, քէնտիսինին իթթիխազ իթտիկի բօլիթիգա մէսլէքինէ տաիր պիր նութգ իյրատ իտէրէք, Աւսթրիա-Մաճառիսթան տէվլէթինին Թէքլիֆի մուճիպինճէ տէվլէթլէրին վագը օլան իթթիֆաք պիր գարըշըգլըղըն էօնիւնէ ալմըչ օլտուղընը, վէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան տէվլէթինին՝ քէնտի արազիսիյլէ իքթիֆա իտուպ Թեվսիի մէմալիք բօլիթիգասընը Թագիպ իթմէտիկինի, վէ Րուսիա տէվլէթինին չու սօն զէմանլարտա իթթիխազ իթտիկի Թավր ու հարէքէթին՝ Ավսթրիա-Մաճառիսթանըն էմնիյէթինի հէլպ էյլէտիկինի, վէ Րուսիա տէվլէթի՝ պու Թարիգտա տէվամ իթտիքճէ, Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն մուավէնէթը մէչրուտիյէ կիւվէնէպիլիր օլտուղընը, վէ Ալէմանիա իլէ տախի միւնասէպաթըն հէր վագթ քի կիպի հիւսնի հալտէ պուլընտըղընը, վէ Իթթիֆագը Միւսէլլէսին քէսպը գաւվէթ իթտիկինէ տաիր գուհուր իտէն չայիալարըն քեաֆֆէսի եալան օլտուղընը, վէ քէզա Իթալիա իլէ տախի միւնասէպաթը հասէնէտէ պուլընտըղընը պէյան իթմիչ տիր.

Նազըրը միւչարէյլէյհ՝ Րումանիանըն բէք միւսթագիլ պիր Թավր ու հարէքէթտէ պուլընտըղընը, վէ գրալ իլէ մէմլէքէթը մէզգիւրէնին հէյէթը միւքէլլաֆի հազըրէսինին զէքեա ու տիրայէթլէ մուԹթասըֆ օլտուգլարընը տախի եատ ու Թէզքեար իթմիչ տիր.

Պուլկարիսթանա կէլինճէ, նազըրը միւչարէյլէյհին իֆատէսինէ կէօրէ, Աւսթրիա-Մաճառիսթան տէվլէթի՝ Պուլկարլար հագգընտա իպրազ էյլէտիկի մուհապպէթինտէ Թանըլմամագտա օլտուղընը մէմնուն իտէպիլիր.

Քէզա գօնթ կօլուխովսքինին պէյանընա կէօրէ, Աւսթրիա—Մաճառիսթան տէվլէթինին մէնաֆիի խուսուսիյէսի Ֆրանսա մէնաֆիի իլէ մուխալիֆ օլմատըղընտան, Ֆրանսա իլէ հալի օլան միւնասէպաթ տախի պիր սուրէթը հասէնէտէ պուլունմագտա, վէ Ինկիլթէրայա կէլինճէ՝ Աւսթրիա—Մաճառիսթան տէվլէթի՝ տէվլէթը միւչարէյլէյհայա եօթէտէն պէրու տօսթլուգ պաղլարըլէ պաղլը պուլընմագտա տըր.

—

Նիժնի Նովկօրօտտա Թէրթիպ օլունաճագ եաղըմըչ օլան քանտիյրին րէսմը քիւչատը եվվէլքի կիւն զայէթ մուԹանթան սուրէթտէ իճրա օլունմըչ տըր. Շէհրին հէր Թարաֆը պայրագլար վէ չիչէքլէրլէ տօնատըլմըչ իտի. Կէրէք քանտիյրճիլէրին վէ կէրէք զիյարէթճիլէրին չօգլուղընտան տօլայը, օտագլարտան կէչիլ տէօնմէք միւչքիլ պիր հալ քեսպ էյլէմիչ տիր. Քանտիյրին սուրէթը Թէրթիպի վէ Թէչհիր օլընան էչեանըն մուխթէլիֆ նէվիլէրի չայանը Թահսին կէօրիւլմէքտէ տիր.

Ալըչ վէրիչ իթմէք իւզրէ Ասիանըն միւԹէատտիտ Թարաֆլարընտան կէլմիչ օլան վէ մուխթէլիֆ միլլէթ վէ գավմլարա մէնսուպ օլան քիմսէլէր՝ քէնտի միլլի էլպիսէլէրի իլէ Նազարըիպա պիր հալ հուսուլէ կէթիրմիչլէր տիր.

Ագչամ չէհիր զայէթ քալապալըք սուրէթտէ տօնատըլմըչ տըր.

—

Կօրատազ բրէնսի Նիգօլա՝ եաթընտա Պէլկրատա կիտէճէկինտէն, Թենի սէրայը զըալիտէ, միւչարէլէյհին իգամէթինէ մախսուս օլմագ իւզրէ պիր տաիրէ տօնատըլըմըչը, վէ Պէլկրատտա պուլունան քեաֆֆէի սէնայի ճէմիյէթլէրի Թարաֆընտան միւչարէլէյհ բրէնսին չէրէֆինէ պէօյիւք չէնլիքլէր Թէրթիպ օլընաճաղը, վէ միւլլի Թէաթրօտա պիր օյուն Թէրթիպ օլընարագ, Սըրպիա գրալընըն պունտա հազըր պուլունաճաղը Պէլկրատտան եազըլըյօր.

—

Հավանատան կէօնտէրիլէն պիր Թէլկրաֆտա, Գուպանըն եաղմուրլար մէվսիմի կէլմիչ օլտուղը ճիհէթլէ, հարէքեաթը ասքէրիյէնին տուչարը միւչքիլաթ օլտուղը պիլտիրիլմիչ տիր. Իռուսուլու կազէԹասընըն խապէր վէրտիկինէ կէօրէ, Պահեա-Հօնտա իլէ Բալմա պէյնինտէքի զըստա կէչիտի կէչմէք իչին, պիր ֆըրգա ասքէր Թամամ պիր կիւն օզրաչմըչ տըր. Պու կէչիտի կէչինճէյէ գատար ասքէրտէն 120 քիչի խաստա օլմուչ տըր.

—

Ուզուն պիր միւզաքէրէտէն սօնրա, իճրաատ մէճլիսի՝ էլան Թահթը Թէտգիգտէ պուլընան 4 քիչինին ալը վէրիլմէսինի՝ սօն միւզաքէրէյէ գատար պիր գաչ կիւն տահա Թէէխիրէ գարար վէրտիկի՝ Բըրէթօրիատան պա Թէլէկրաֆ իչար օլընմըչ տըր.

—

Մաճառիսթանտա Գըրմըզը խաչ ճէմիյէԹինին կէչէն կիւն ագտ իթտիկի պիր իճթիմաընտա իյրատ օլընան նութգլարտան՝ մէզգիւր ճէմիյէթին ագասը 1879տա 2000 նուֆուստան, վէ մալիք օլտուղը սէրմայէ 25000 ֆիօրինտէն իպարէթ օլտուղը հալտէ, չիմտի ագասը 47 պին քիչիտէն, վէ սէրմայէսի 2 միլեօն 200,000 ֆիօրինտէն իպարէթ օլտըղը անլաչըլմըչ տըր.

## ՖՐԱՆՍԱՅԱ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ ՎԷ ԳՈՒՐԱԳԼԸՔ

Ֆրանսանըն պազը Թարաֆլարընտա պիր միւտտէԹտէն պէրու հիւքմֆէրմա օլան գուրագլըգ եէրինէ տախիրէն չիտտէԹլի ֆուրԹունալար վուգու պուլմըչ տըր.

Եչչիւմէլ Մօնի Թարաֆլարընտա չիտտէԹլի պիր ֆուրԹունատան սօնրա, տօլունտ կիպի եաղմուր եաղարագ, էքինլէրի իհեա իթմիչ, վէ պու սէնէ էքինլէրին պէրէքէթլի օլմասը հագգընտա իւմիտ օլմատըղը հալտէ, չիֆթճիլէր եինէ պէրէքէթ իւմիտ իտիյօրլար.

Ջօնի էյալէԹինտէ տախի գուրագլըգ աւմում հալի տուչարը քէտէր իթմիչ իքէն, պիր գաչ կէճէ եվվէլ տօպուլտա գատար միւթէմատիյէն եաղմուր եաղարագ, ալէլ աւմում էքինլէրի տէքթա իհեա իթմիչ տիր.

Սէն-Մալօտա իսէ՝ չիտտէԹլի եաղմուրլարտան սօնրա, ֆըրտըգ պէօյիւքլիկինտէ տօլու եաղմըչ, վէ օտագլարտան տէրէլէր կիպի սէլլէր կէչէրէք, կէչիլ տէօնմէկի կիւճլէչտիրմիչ տիր. Բէօյլէ իչին օ կիւն պիր մէտէօրէթ կիւնիւ հիւքմինի ալմըչ տըր.

Էն էյալէԹինին հէր Թարաֆընտա չիտտէԹլի պիր ֆուրԹունա գօբարագ, 25 եաչընտա Միրամօն իսմինտէ պիր չիֆթճի՝ Եըլտըրըմ իսապէԹլէ Թէլէֆ օլմուչ տըր. Մէրգում պիր գարը իլէ աֆագ եաչտա 2 չօճուգ Թէրք իթմիչ տիր.

Պիլըտօն-Ֆէրրանտա իսէ՝ ֆուրԹունա գուհուր իթմէքլէ պէրապէր, գուրագլըգ հալէտ պէրտեվամ պուլընմագտա տըր. Հէր քէս եաղմուրա պէքլէմիչ իսէ տէ, եաղմուր հալէտ քէնտինի կէօսթէրմէմիչ տիր. Զայըֆլար քեամիլէն եանմըչ տըր.

Պուլտան 3 սէնէ եվվէլ գուրագլըգտան բէք չօգ զարար օղրայարագ, հայվանլարընը աչաղը ֆիյաթլա սաթմագա մէճպուր օլան պազըլար՝ օ զէմանտան պէրու պիր պարչա քէնտիլէրինի Թօբլամըչլար իքէն, չիմտի Թէքրար զարուրէթէ կիրիֆԹար օլմաչլար տըր.

Բա-տը-Գալէ եիվալընտա քեաֆին Լիւզինեանէմ նահիյէսինտէ գուհուր իտէն ֆուրԹունա եանտըրընտա, պիր տամըն տէյիրմէնինէ Եըլտըրըմ իսապէԹ իտէրէք, էԹրաֆտան իտիլէն իմտատ իլէ պէրապէր, տէյիրմէն քեամիլէն միւհԹէրեգ օլմուչ տըր.

## ՊԱԹՈՒՄՏԱ ԿԱԶ

1885 սէնէսինէ գատար Պաթումտա կազ Թիճարէթի օլտուգճա մահտուտ պիր մըգեաստա իճրա օլունուր իտի.

Իրսալաթ իլէ մէչկուլ օլան Թիճարէթ եվլէրի՝ կիւնտէ պէհէրի 32 քիլօկրամլըգ 4-6000 սանտըգ, վէ 4-500 ֆըչը կէօնտէրիրլէր իտի.

1885 սէնէսինտէ Բարիզտէ պուլունան Բօչիլտ Թիճարէթ էվի՝ սանտըգ ֆապրիգալարընըն իտարէսինի էլինէ ալտըղը կիպի, Պագու վէ Պաթումտա պուլունան Մ. Բալանխօվի վէ չէրիքլէրինին ֆապրիգալարընը տախի տէրէօհտէ իթմիչ, վէ կէրէք գուլու գազըլանլարտա վէ կէրէք Թասֆիյէ իլէ չալըչանլարտա ավանս սուրէթիյլէ ագչէ իգրազ իտէրէք, Գավգասիատա կազ սէնաաթընը իլէրի կէօԹիւրմէկէ ֆէվգէլատէ եարտըմ իթմիչ տիր.

Ֆիլհագիգա 1885 սէնէսինտէն սօնրա Պագուտա կազ իխրաճաթը վէ Պաթումտան մէմալիքը սաիրէյէ կազ սէվգիյաթը ֆէվգէլատէ արթմըչ, վէ պու հալ 1893 սէնէսինէ գատար միւչահէտէ օլընմըչ իսէ տէ, զիքը օլընան սէնէտէ Րուսիա վէ Ամէրիգատա քիւլլիյէԹլի կազ իխրաճ օլընմասընտան վէ Եվրօբա վէ Միւնթէհայի Շարգ բիյազալարընտա իչպու իքի նէվ կազըն պիրպիրիյլէ րէգապէթ իթմէսինտէն տօլայը, պիր պուհրան զուհուրա կէլմիչ, վէ իրսալաթ պիրտէն պիրէ գաթ օլընմըչ տըր. Պու սէպէպտէն տօլայը, Րուս սէնաաթ էրպապը Ամէրիգալըլարլա օզրաչմագ իչին պիր սէնտիգա Թէչքիլ իթմիչ, վէ հիւքիւմէթ մուավէնէթը Թէքրար պաչլամասը իչին նագլիյէ Թարիֆասընը զիյատէսիյլէ Թէնզիլ էյլէմիչ տիր. (Պէհէր բուտը 19 գարիքտէն 9 գարիկէ.) Պունըն նէթիճէսի օլարագ Րուս կազլարը զայէթ իթտիկի մէվգը գազանարագ, Եվրօբա մալլէրի Թիւքէնմիչ օլան Ամէրիգալըլարըն Թեահհիւտլէրինի իյֆա իտէմէմէլէրինտէն տօլայը Թէմէթթիւ պիլէ իթմիչլէր տիր.

1893 վէ 1894 սէնէլէրի մուամէլաթը օ տէրէճէ էյի տէյիլ իտի. Ֆագաթ 1895 սէնէսինտէ իխրաճաթ՝ 1892 վէ 1893 սէնէլէրինտէն նօգսան օլմագլա պէրապէր, Թէմէթթիւ՝ մուճիպը մէմնունիյէթ տէրէճէյէ պալիղ օլմըչ տըր.

Ֆագաթ կէչէն նոյէմ.տէն պէրու չըմէնտօֆէրլէր լայէգը վէճհլէ նագլիյաթտա պուլընմամագտա, վէ պու տա իխրաճաթը ֆէվգէլատէ տուչարը միւչքիլաթ էյլէմէքտէ տիր. Պազը Թիճարէթ եվլէրի՝ կազլարընը Բէթրօվսք վէ Նովօրօսիսք չըմէնտօֆէրլէրի վասըթասըյլա իրսալ իթմիչ տիր. Պունլար՝ Պաթում վէ Պագու խաթթը պու եօլտա իչլէտիլքճէ, մէզգիւր եօլու իխթիյար իթմէք Թասավվուրընտա պուլընմագտա տըրլար.

Րուս կազ Թիճարէթի՝ աթիտէքի չիւպէլէրի հավի տիր.

1. Պէնզին.—Խարիճէ բէք ազ կէօնտէրիլիր.

2. Թասֆիյէ օլունմըչ կազ.—Տիւնեանըն հէր Թարաֆընա կէօնտէրիլիր.

3. Կիւնէչ եաղը (ֆիյլ տը սօլէյլ).—Եաղըլամագ կազըն գուվվէԹինի արթըրմագ իչին եալընըզ Լօնտրայա կէօնտէրիլիր.

4. Բօսա.—Պու մատտէ պալէատէ Թասատտա օլունան մէվատտըն՝ իմալիքտէն չէքիլմէսինտէն հասըլ օլմագտա, վէ պէօյիւք գըսմը Րուսիատա քէօմիւր վէ էմսալի մագամընտա գուլլանըլմագտա տըր. Պունըն քէօմիւր վէ օտուն կիպի գուլլանըլմասը՝ Րուսիատա կիւնտէն կիւնէ իլէրլէմէքտէ տիր.

5. Եաղլամագ իչին եաղ.—Պուտա բօսանըն Թասֆիյէ իտիլմէսինտէն հուսուլէ կէլիր.

Պունլարըն ճիւմլէսի Պագուտան Պաթումա հազըրլանմըչ օլարագ սարնըճլը վակօնլարտա, վէ եալընըզ մագինա վէ սաիրէյի եաղլամագ իչին գուլլանըլան եաղլարըն պիր գըսմը Ֆըչըլարլա կէօնտէրիլիր.

Կազ՝ Պաթումտան սանտըգ իչինտէ վէ եախօտ տէօքմէ օլարագ վէ եալընըզ ճիւզի միգտարը Ֆըչը իլէ կէօնտէրիլիր.

Պաթում էԹրաֆընտա կազ սանտըղը իմալի ճէհէմմիյէԹլի պիր սէնաաթ օլուպ, քիւլլիյէԹլի ամէլէնին կէչիմինի Թէմին իտէր.

Սանտըգ եափմագլա մէչկուլ օլան ֆապրիգալարըն էն միւհիմլէրի պէրվէճհը աթի տիր.

1.— Գարատէնիզ վէ Պահրը Սէֆիտ նէֆթ Թիճարէթ վէ սէնաաթ չիրքէթի (Րօչիլտ), հասըլաթը սէնէվիյէ էն ազը օլարագ 30,000 սանտըգ,

2.— Մանթաչօֆ ֆապրիգասը, հասըլաթը սէնէվիյէ կիւնտէ 10,000 սանտըգ,

3.—Շովէանօֆ պիրատէրլէր ֆապրիգասը՝ կիւնտէ 6-7000 սանտըգ,

4.—Բիխթէր ֆապրիգասը (Նօպէլ պիրատէրլէր) կիւնտէ 6-7000 սանտըգ,

5.— Սիտէրիտէս ֆապրիգասը՝ կիւնտէ 4000 սանտըգ,

Նօպէլ պիրատէրլէրին Պաթումտաքի ճէսիմ ֆապրիգասը եալընըզ իրսալաթ տէքօսը տըր.

## ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տօիրէի Զապթիյէտէ հէյէԹը Թահգիգիյէ րէիսի սաատ. Հիւսնի էֆ. հազրէԹլէրինէ րիւԹպէի ուլա սընֆը էվվէլի, վէ Տէրսաատէթ ժանտարմա ալայը գումանտանը սաատ. Սալիհ բէյ հազրէԹլէրինէ Րումէլի պէյլէր պէյլիկի բայէսի,

Քէօթահեա Թէլէկրաֆ մէրքէզի մուխապէրէ մէմուրլարընտան Նաֆիզ, վէ Տիյարպէքիր վիլայէթի նաֆիա գօնտուքթէօրի Եազըճը, վէ Թրապիզօն էյալէթինտէն Ասպանօսզատէ Հիւսէյին Ահմէ էֆ.լէրէ րապիա րիւԹպէլէրի Թեվճիհ պույրուլմըչ տըր.

* *

## ՆԻՇԱՆ

Գարահիսար բէտրիֆ լիվասը օլուպ մէմուրէն Կէրիտտէ պուլընան միրիլիվա սաատ. Սաըտ բաչալը 3նճի Մէճիտի,

Անատօլու Օսմանլը տէմիր եօլու իչլէթմէ միւֆէթթիչը ուսումիսի Մ. Լուի Պէլլէյէ 3նճի, վէ ինչաաթ մուհասէպէ միւտիրի Մ. Գօլոտտ 4նճի Մէճիտի, վէ Թահրիրաթ գալէմի միւտիրի Պարօն Հանրի տը Հիւիչ իլէ՝ գօնթրօլ միւտիրի Միչէլ Գըրէպուրիյէ 4նճի Օսմանի,

Կիրիտ խասխանլըղը վէքիլի Ահմէտ էֆ.յէ Թեպաիյէն 2նճի, վէ Եանեա խասմանլըղը Եուսուֆ Ֆահմի էֆ.յէ 3նճի Մէճիտի,

Տէօրտինճի (Էրզինճեան) օրտուսի Հիւմայուն էրքեանը հարպիյէ տաիրէսինին պիրինճի չիւպէսի մուտիրի մէմուրը հիւզ պաչը Ֆիւթուհի. Մէհմէտ Շէմս էֆ.յէ Թեպաիյէն 4նճի Մէճիտի,

Սահրայի Ճէտիտ մահալլէսի իմամը Հաֆըզ Ահմէտ էֆ.յէ 5նճի Մէճիտի,

Եանեա զապթիյէ ալայը 3նճի Թապուրը Թապուր աղասը րէֆ. Մուխթար աղայա Թեպաիյէն 3նճի, վէ Ճէզայիրը Պահրի Սէֆիտ ալայը իտարէ էմինի Հասան էֆ.յէ Թեպաիյէն 4նճի րիւԹպէտէն Մէճիտի նիչանը զիւյան պույրուլմուչ տըր.

## ՐԷՍՄԻ

Սալիֆ գուատէ Թավսիֆ հազրէԹը Նիւլթֆէթէնտիրիտէ Էնգարէ, Գօնեա, Մամուրէթ իւլ Ազիզ, Գաստամօնի, Հալէպ, Թրապիզօն, Խուտավէնտիկեար, Սիվաս, Վան, Մուսուլ, Տիյարպէքիր վէ Պիթլիս վիլայէթլէրինտէ տախի իւմն ու տավայիճ պէրէքէթլու օլտուղը՝ մագամը սամիի Սատարէթբէնահիյէ վարիտ օլան ֆի 28 մայիս սէնէ 312 Թարիխլի Թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաչըլմըչ տըր.

* *

Սթամպօլ բօլիս միւտիրի սաատ. Հիւսնի էֆ. հազրէԹլէրինէ Իրան հիւքիւմէթի Թարաֆընտան իթա օլընան 2նճի րիւԹպէտէն Շիր ու Խուրշիտ նիչանընըն միւչարէլէյհ ճանիպինտէն գապուլ վէ լէտէլ իյճապ Թագլիգի խուսուսընտա պիլխաթիզան միւսաատէի Սէնիյէ հազրէԹը Բատիչահի էրզան պույրուլմուչ տըր.

* *

Զաթը հազրէԹը Բատիչահինին Թահթը րիյասէԹլէրինտէ օլարագ, Թէչքիլ օլունմըչ օլան Անատօլու իանէ գոմիսիօնը րիյասէԹ վէքեալէԹը ճէլիլէսինտէն կազէթալարա կէօնտէրիլէն 3նճի պիր իանէ ճէտվէլինտէ տախի՝ պէնտէկեանը հազրէԹը Բատիչահի Թարաֆընտան Իսլամ իղաթէԹխանէլէրի իչին 6608, վէ խանէի ումումիյէ նամընա օլարագ 5248 ղշ. վէրիլտիկի կէօրիւլմիւչ տիր.

Իչպու իւչիւնճի խանէ իլէ մաէն Իսլամ իղաթէԹխանէլէրի իչին ճէմ օլընան ագչէնին եէքիւնի՝ 37,628 ղշ., վէ խանէի ումումիյէ նամընա Թօբլանան ագչէնին միգտարը՝ մէճմուը 31,418 ղշ.ա պալիղ օլմըչ տըր.

## ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

Կէչէն բազար կիւնիւ Իսքէնտէրիյէտէ գօլէրատան 3 վուգուաթ վէ 3 վէֆիյաթ,

Ճումաա էրթէսի կիւնիւ Գահիրէտէ 18 վուգուաթ 18 վէֆիյաթ օլմուչ տըր.

## ՄԻՒԹԷՆԷՎՎԻԱ

Չինլիլէր՝ Եվրօբալըլարըն աատէթլէրինի վէ ահվալինի բէք ղարիպ վէ բէք կիւլիւնճլէ Թէլագգը իտէրլէր. Էկէր Չինլիլէր՝ Եվրօբալըլարըն աատէթլէրինի քէնտիլէրինինքինէ մուխալիֆ վէ մուղայիր օլտուղընը տիւչիւնէրէք Թէաճճիւպ իտէրլէր իսէ, պու խուսուստաքի ֆիքըրլէրի ղարիպ կէօրիւնմէմէլի տիր.

Ժուրնալ տ'Իժիէն նամընտաքի սըհհիյէ կազէթասը՝ Թօհաֆ պիր խիւլասա եափարագ, չու սուրէթլէ Չինլիլէրին աատէթլէրինի Թարիֆ իտիյօր.

Իչթէ պու գապիլտէն օլմագ իւզրէ, Չինտէ պիր քիմսէնին էպէվէյնի վէֆաթ իտէճէք օլուրսա, քէտէր իթմէյիպ, պիլաքիս մէմնուն օլուրլար իմիչ. Պիր գըզ գօճասընըն էվինէ նագլ իթտիկի զէման տըլլայարագ կիտէր իմիչ. Պիր Չինլի՝ ատօթընտան պիրիսինէ եօլտա րաստ կէլտիկի զէման, անըն հալ վէ խաթըրը վէ ալէյհիմտէն սօրմայըպ, իլլէրինին եօլընտա կիտտիկ կիթմէտիկինի, վէ բարա գազանըպ գազանմատըղընը սօրար իմիչ՝ Էկէր գարըչըն, չօճուգլարընըն նէ հալտէ պուլընտուգլարընը սօրըլաճագ օլուրսա, պունտան տօլայը հիւրէթի գըրըլըր իմիչ. Մուհիմ Թուհֆագլարը զէման պէյազլար կիյէրլէր իմիչ. Պիր քիթապըն իսմի քիթապըն սօնընտա եազըլըր, վէ քիթապլարը տօղրատան սօլա վէ աչաղըտան եուգարը օգուրլար իմիչ. Չօճուգլար տէրսլէրինի օգույաճագլարը զէման խօճալարընա արգալարընը տէօնէրլէր, եօլլէ օգուրլար իմիչ. Վալիտէյէր տուլ չօճուգլարընը գուճագլարընտա ուշագլար իմիչ. Նէմէկէ օթուրտուգլարը զէման՝ եվվէլա մէյվէլէրի եէրլէր, էն սօնրա չօրպա իչէրլէր իմիչ. Պէկիրէ պինէճէքլէրի զէման՝ հայվանըն սաղըն Թարաֆընտան պինէրլէր, վէ խանէ ինչա իտէճէքլէրի զէման՝ 4 Թէմէլ աթարագ, խանէյի եվվէլա տամընտան իթմամ իթմէկէ պաչլարլար իմիչ. Թըրնագլարընը քէսմէտիքլէրինտէն՝ Մանտարինլէրինին, եանի քիպար վէ ասըլզատէլէրինին 10 սանթիմէթրօ ուզունլըղընտա Թըրնագլարը վար իմիչ. Վէլհասըլ՝ հէր պու կիպի պիր Թագըմ մուխալիֆ չէյլէր աատէթ իթմիչ օլտուգլարը, վէ հաթթա սէֆինէլէրտէ գուլլանտըգլարը պիզիմ բուսուլալարըն իպրէլէրի չըմալա տէօնտիւկի հալտէ, Չինլիլէրին բուսուլալարը՝ ճէնուպա տէօնտիւկի խապէր վէրիլիյօր.

—

Տիւնեատա էն պէօյիւք էլպիսէ մաղազասը՝ Ինկիլթէրանըն Բիչլիֆօ չէհրինտէ տիր. Պու մաղազատա հէմէն հէր զէման էն ազը 85,000 էրքէք էլպիսէսի պուլընմագտա իմիչ.

Սաիր Թարաֆլարտաքի էլպիսէ մաղազալարընտան զիյատէ պուրատա էլպիսէ պուլընմասընըն սէպէպի՝ Ինկիլթէրատա գարա վէ պահրիյէ ասքէրինէ պէօյիւք գըսմը պու մաղազա Թարաֆընտան էլպիսէ վէրիլմէքտէ օլմասը տըր.

Նիւ-Եօրգ կազէթալարընտա կէօրիւլտիւկի իւզրէ, տախիրէն չէհրը մէզքիւրտէ մուգիմ Չինլիլէր Թարաֆընտան պիր գլիւպ Թէէսիս իտիլմիչ օլմագլա, պու գլիւպէ տախիլ օլան վէլօսիբէտ մէրագլըլարը կէրէք Ամէրիգատա կէրէք Չինտէ վէլօսիբէտ իթթիմալինին աւմումիյէթլէնմէսինէ չալըչաճագլար իմիչ.

Ֆագաթ չայանը զարիֆ տիր քի, գլիւպին մէնսուպ ագասը 32 քիչիտէն իպարէթ օլուպ, պունլարըն տա եալընըզ պիր գաչը վէլօսիբէտէ պինմէկէ ճէսարէթ կէօսթէրէպիլմէքտէ իմիչլէր.

—

Աւսթրալիայա մախսուս զարիֆ տաքթիլէրտէն պիրի տէ եաբրագլըգ օրմանը տըր.

Պու օրմանը Թէչքիլ իտէն աղաճլար՝ եաբրագլըգ աղաճը տէնիլէն աղաճլարըն պիր նէվի օլուպ, եաբրագլարը օրտասընը ճիհէթլէ, գազոլարը իւզէրինտէքի ուֆագ ուֆագ տէլիքլէրտէն Թէնէֆֆիւս իթմէքտէ իմիչ.

Պու օրմանըն մէնզարէսի՝ զըլ մէվսիմինտէ իսանըն զալիպ հիսսին վէ զամանը կէրիֆթար իտէն եաբրագլըգ աղաճլարըն մէնզարէսինէ պէնզէր իմիչ.

## ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պէյօղլու սագինլէրինտէն 5 Րումեան իչին գուլլանըլան աթի Թօզը ալթուն Թօզը տիյէրէք սաթմագ Թէչէպպիւսինտէ պուլընտուգլարը հալտէ եվվէլքի կիւն տէրտէսթ օլընարագ, ճիհէթը Ատլիյէյէ Թեսլիմ իտիլմիչլէր տիր.

Պունլարտան Անտօն իլէ Գօսթանթին Գալաթատա պիր մէյխանէտէ կիզլիճէ կէօրիւչտիւքլէրի բօլիս Թարաֆընտան չիւպհէ իտիլէրէք տէրտէսթ օլընըպ, Թահթը իսթինթագա ալընմըչլար տըր. Գօսթանթին կէօյա Րուսիատան կէթիրտիկի խալիս ալթուն Թօզընը միւչթէրի պուլմագ իւզրէ Անտօնէ րէճա իթմիչ իմիչ. Իւզէրլէրինտէ պուլընան 8-10 տիրհէմ գատար նումունէլիք ալթուն Թօզընը սաթաճագլարը ատամա կէօսթէրիպ բազարլըգ իթտիքտէն սօնրա սախթէ ալթուն Թօզընը կէթիրէրէք միւչթէրի Թարաֆընտան մուայէնէ իտիլմէք իւզրէ կէօնտէրիլէճէք այարճըյա քէնտիլէրի տէ պէրապէր կիտէրէք պիր տօլապ գուրմագլա, վէ եախօտ քեաղըտտա սարըլան մատէն Թօզը եէրինէ, ճէպլէրինտէ օ միգտար տա միւթէատտիտ չէյլէր վէ եա քեաղըտ իչինտէ հազըրլատըգլարը խալիս Թօզլա Թէպտիլ իթմէք սուրէթիյլէ մագսատլարընա մուվաֆֆագ օլուրլար իմիչ. Ֆագաթ, պու սէֆէր իչի օ տէրէճէյէ կէթիրմէկէ միւսայտէ եագալայը էլէ վէրմիչլէր տիր.

Պու Թօզ տօլանտըրըճըլարըն՝ եվվէլճէ Գալաթատա պիր սարրաֆըն 200 լիրասընը պու եօլտա չարփմըչ օլտուգլարը էյիտիլմէ տէրխաթըր օլընըր.

—Թէհրանէի Ալիյէյէ մէնսուպ Ֆէրէտէյա վապօրընըն՝ չէքմէքտէ օլտըղը իքի մավունատան պիրի Արնավուտքէօյիւ աչըգլարընտա պիր սանտալա չարբըպ, մէզքիւր սանտալ զարգ օլաճաղը սըրատա էթթիչիլիպ սանտալճըն իլէ սանտալը գուրթարըլմըչ տըր.

—Պէյօղլունտա Թէբէ Պաչընտա պիր էվին պէսլէմէսի օ էվին ճամլարընը Թէմիզլէր իքէն, հէր նասըլ իսէ տիւչիւպ պաչը Թաշա կէլմէքլէ միւԹէէսսիրէն վէֆաթ իթմիչ տիր.

—Նիգօլի իսմինտէ պիրի՝ եվվէլքի կէճէ Գալաթատա՝ մէյխանէճի արիկէր Նիգօլինին տիւքքեանընտան 1400 ղշ. բարասընը չալըպ ֆիրար իթմիչ, վէ տիւն Գալաթատան կէչէր իքէն ՝ գապլըթա Թարաֆընտան Թութուլմըչ տըր.

—Թէբէ Պաչընտա պիր արաբաճըլըգ սաքին ֆօթօկրաֆճը Ֆարաչ իսմինտէ պիրի՝ եվվէլքի կիւն տասարընա չըգտըղընտա, տասատա եապանճը պիրինի կէօրմէքլէ, իւզէրինէ սիլահլա հիւճում իտէրէք, եապանճը տահմ ֆիրար իթմիչ տիր. Ֆարաչ՝ էչեասընը մուայէնէ իթտիկինտէ, ալթունտան մամուլ բէրթէվսուզ իլէ, 1 ալթուն սաաթ, 1 ալթուն գալէմթրաչ վէ 200 ղշ. գատար բարանըն չալընտըղընը անլամըչ տըր. Սարիգ՝ գապլըթաճա արանըլըյօր.

—Կէչէն բազար կիւնիւ պիր Րում սանտալճըսընըն՝ 6-7 չօճուգը սանտալընա ալարագ Ֆէնէրպախչէյէ կէօթիւրտիկինի, վէ սանտալը տէլէրէ Թէրք իտուպ օ կիւնտէն պէրու չօճուգլարտան խապէր ալընմատըղընը եազմըչ իտիք. Մուախխարէն ալտըղըմըզ մալիւմաթա կէօրէ, սանտալճը Նիգօլի՝ բազար կիւնիւ չօճուգլարը սանտալընա ալըպ տօղրուճա Սիլիհտար Աղայա կիտէրլէր. Օրատա ագչամա գատար էյլէնտիքտէն սօնրա, ավտէթ իտէճէկլէրի էսնատէ պիրիսինին էլինտէ պուլընան կիւմիւչ սաաթ զայի օլուր. Հէր նէ գատար արարլար իսէ տէ՝ պուլամազլար.

Նիհայէթ սանտալճը տա զայի օլուր, վէ չօճուգլար սանտալճըյա պիրազ տահա պէքլէյիպ մէրգումըն ավտէթ իթմէտիկինի կէօրիւնճէ, սանտալա պինիպ քիւրէքլէրէ սարըլարագ Էյուպ ճիվարընա չըգարլար. Սանտալը օրատա պըրագաճագլարը էսնատէ գայըքճը չըգա կէլիր, հէմէն մէրգումըն չօճուգլար տէրտէսթ իտիլիր վէ Պապը Զապթիյէյէ կէօնտէրիլիր. Տիկէր Թարաֆտան պունլարըն աիլէլէրի տախի Պէյօղլու միւտտէիումումիլիկինէ միւրաճաաթ իտէրէք, չօճուգլարընըն կէյպ օլտուգլարընտան, Թահգիգաթա միւպաչէրէթ օլընըպ, իչին սուրէթը ճէրէյանը անլաչըլմըչ, վէ չօճուգլար էպէվէյնլէրինէ Թեսլիմ իտիլմիչ տիր.



## ՕՍՄԱՆԼԸ ԲԱՆԳԱՍԸ

Իլան.

Օսմանլը Պանգասը նիզամնամէսինին 29ընճը մատտէսի մուճիպինճէ, Պանգանըն հիսսէտարան մէճլիսը ումումիսի ալաթուրքա յունիոյին 20նճի կիւնիւ Լօնտրատա «Վինչէսթըր Հաուզ, Օլտ Պրէտ Սթրիթ» նամ մահալտէ էօյլէտէն սօնրա սաաթ 1տէ ագտ իճթիմա իտէճէք տիր.

Իչպու իճթիմաատա՝ մէճլիսը իտարէնին սէնէլիք րաբօրթօսը իսթիմա, վէ 1895 սէնէսինին հիսապաթը բուսլէթ օլունըպ, հիսսէտարանա Թէվզի օլընաճագ Թէմէթթիւին (տիվիտանտ) միգտարը Թային օլընաճագ, վէ մէճլիսը իտարէտէ միւտտէթլէրի խիթամ պուլան աղալարըն եէրինէ աղալար նասպ ու Թային օլընաճագ տըր.

Նիզամնամէնին 27նճի մատտէսի մուճիպինճէ, իչպու իճթիմաա՝ էն ազը 30 հիսսէսի օլան զէվաթ իչթիրաք իտէճէկլէրինտէն, իճթիմա կիւնիւնտէն էն ազը 10 կիւն եվվէլ հիսսէ սէնէտլէրինին Տէրսաատէթտէ Օսմանլը Պանգասընտա վէ եախօտ Թաչրալարտաքի չիւպէլէրինտէ տէբօզիթօ իտիլմէսի լիւզումը իլան օլունուր.

6 յունիօ 1896

Տէրսաատէթ 4—3

## ԻԼԱՆ

Պաղչէ Գաբուսընտա 27 նումէրօլը խանէտէ մուգիմ տիչ Թապիպի Միւթէվէլլիտան էֆ.՝ միւչթէրիլէրինէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ պու տէֆա Գատըքէօյիւնտէ վագը Էրմէնի քիլիսէսի գարչըսընտաքի խանէյի տախի իսթիճար իթմիչ օլտուղընտան, սապահտան էօյլէյէ գատար միւրաճաաթ իտէնլէրի մահալը մէզքիւրտէ Թէտավի իտէճէկի կիպի, էօյլէտէն ագչամա գատար տախի Պաղչէ Գաբուսընտաքի մահալը մախսուսընտա միւրաճաաթ իտէնլէրի Թէտավի իտէճէկինի՝ միւհԹէրէմ միւչթէրիլէրինէ իլան իտէր.

8—7

1828 L'UNION DE PARIS

# ԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԳԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԳՕՐԻԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

ՓԱՐԻԶՏԷ 1828 ՎԷ 1829 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ·

Եանկըն ֆըրգը Բիլանչօսը

| | |
|---|---|
| Սէրմայէ, իհթիյաթ աքչէսի վէ թահսիլ օլունաճագ սիկօրթա պէտէլլէրի | ֆրանգ 93 ՄԻԼԵՕՆ |
| 1894 սէնէսի հասըլաթը | » 16½ » |
| Գիրաայէթը թէչէքքիւլինտէն պէրու թազմին օլընան զիյան | » 194 » |
| Էյլան սիկօրթա իտիլմիշ պուլընան մէպլաղ | » 15 ՄԻԼԵԱՐ |

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն ֆիյաթ վէ չէրաիթ իլէ կէրէք Տէրսաատէթտէ վէ կէրէք Թաշրալարտա էվ, մաղազա, ֆապրիգա վէ սաիրէ, վէ պունլարըն միւնթէվի կլաուլը էշեա վէ էմուալինի սիկօրթա իտէր։

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻՅԷԹ

Մ. ՇԱՐԼ ՄԱԼԷ. Մալէ պիրատէրլէր պանգասընըն պանքէր, Լիօն տէմիրեօլ գումբանեասընըն ֆախրի րէիսի, Օսմանլը Պանգասը վէ Թիւթիւն Րէժիսի րէիսի. Րէիս։

Մ. ԱՏՕԼՖ ՎԷՐՆ. Վէրն վէ Գումբ. պանգասընըն, պանքէր, Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի, Շըմալ տէմիրեօլ գումբանեասը իլէ Օսմանլը Պանգասը մէճլիսը իտարէ ազասընըն Րէիսը սանի։

Մ. Մ. Օտէնօ, Ս. Տէրվիէ, Գ. Ժէմաօն, Ժ. Մաազուռա, Ա. Միրապօ, Ա. Թուրնէյսըն, Մէճլիսը իտարէ ազալարը։

Մ. ՇԱՐԼ ՌՕՊԷՐ. Հարիգ գըսմընըն միւտիրի։

Մ. ԱԼՊԷՐ ՖՕՐ. Էօմիւր գըսմընըն միւտիրի։

Մ. ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝ Տէրսաատէթտէ միւտիրը խուսուսի։

Ղալաթա Գարաքէօյ Նէնի խանտա պիրինճի գաթ։

Գումբանեանըն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ։

1828 L'UNION DE PARIS

Էօմիւր ֆըրգը Բիլանչօսը.

| | |
|---|---|
| Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի | ֆրանգ 127 միլեօն |
| 1894 սէնէսի հասըլաթը | » 15½ » |
| Գիրաայէթը թէչէքքիւլինտէն պէրու թէէտիյէ օլունան զարարլար | » 72 » |
| Էյլան սիկօրթա օլան մէպլաղըն եէքիւնի | » 258 » |

Սիկօրթա շէքիլլէրը·

1. Թէքմիլ էօմրիւնին նիհայէթինէ տէկին սիկօրթա — Vie entiere
2. Միւխթէլիթ չարթ իլէ սիկօրթա — Assurance mixte
3. Մէօճէլէթ իլէ սիկօրթա — » à terme fixe
4. Գայտը հայաթ չարթը իլէ սիկօրթա — » rente viagère
5. Գօմպինէ (Combinée) տէնիլէն սիկօրթա՝ անճագ 20 վէ 25 սէնէլիք օլուպ, սիկօրթա օլունան մէպլաղըն նիհայէթինտէ, գումբանեա՝ իլք կիւնտէն սիկօրթա բօլիչասընը թէսլիմ իթմէկինտէ, միւտտէթի խիթամընտա ճէմի վէրէճէկի աչքտան թէմէթթիւլէրի թահրիրէն թահթը թէէտիյէ ալըր։

«Իւնիօն գումբանեասընըն 127 միլեօն ֆրգ. սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի սի- «կօրթա իթտիկի 258 միլեօն ֆրանգա նիսպէթէն %տէ 50սի թահթը թէէտիյէ «օլտուղը աչիքեար կէօրիւլմէքտէ տիր։»

Թիւրքիանըն պաշլըճա շէհիրլէրի իչիւն միւքէմմէլ վէքիլլէրէ լիւզում վար. քէֆալէթը գավիէ իլէ հիւսնի շահատէթ մաթլուպ տըր։


### ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իւլօնը տիւէրէ տէկին աքչամլարը սաաթ 11ի 20 տագիգա կէչէրէք քէօփրիւտէն Գատըքէօյիւնէ հարէքէթ իտէն վափօր՝ յունիսին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանընտա գատար կիտիպ, տապանլարը տախի սաաթ 11ի 15 տագիգա կէչէրէք Ճատը Պօսթանընտան հարէքէթլէ Գալամըշ, Մօտա, Գատըքէօյ, վէ Գատըքէօյիւնտէն սաաթ 12 հարէքէթլէ քէօփրիւյէ կէլէճէկի կիպի, աքշամ Գատըքէօյիւնտէն սաաթ 12տէ հարէքէթ իտէն վափօր տախի 10 տագիգա սօնրա հարէքէթ իտէճէք տիր։

28 մայիս 1312

## ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

### ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 10 յունիս

| | |
|---|---|
| Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր. | 113—12 |
| Օսմ. էսհամը տիւլտը | 20—87 |
| » » գազանտը | 20—87 |
| » » Սէրի Ա | 65— |
| » » » Բ | 38— |
| » » » Գ | 21—50 |
| Սթօգան 1871 | 095—75 |
| Օսմանլը Պանգասը | 13—31 |
| Ռուսիա իսթիգրազը | — |
| Մըսըր տուս. մուքաթահըտէ | 102—75 |
| » իմթիյազլը | — |
| Տայիրէի Սանիյէի Մըսըր | 102—50 |
| Եունան 5 % 1879 | 31— |
| Պօյնիա իսթիգրազը | — |
| Պօրթուգալ իսթիգրազը | 98—50 |
| Գօնսօլիտէ Բարիզ 3 այ վատէ | 25—32. |

Բարիզ 10 յունիս

| | |
|---|---|
| Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր. | 101—65 |
| » » 4½ % | 104—75 |
| Եէնի Օսմ. էսհամը տիւլտը | 21—32 |
| » » » գազանտը | 21—37 |
| Միւթահիտէ | |
| Սէրի Բ. | 38—75 |
| » Գ. | 21—70 |
| Ռումէլի շիմէնտէֆէրի | 113— |
| Օսմանլը Րէժիսի էսհամը | 365— |
| « Պանգասը | 585— |
| Գրէտի Լիօնէ | 786— |
| Գրէտի Ֆօնսիէ | — |
| Գօնթուար տ'էսգօնթ | — |
| Սիւվէյիշ տագիւնը | 3460— |
| Իթալիա էսհամը | 89—50 |
| Մըսըր ֆօնա. մուքաթահըտէ | — |
| Բաթօսքիթէ Թիւրք | — |
| Գօնսօլիտէ 3 այ վատէ | 25—17. |

Վիէննա 10 յունիս

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ | 120—45 |
| Ռումէլի շիմէնտէֆէրի ֆր. | 53—80 |
| Օսմանլը Րէժի տագիւնը | 171—50 |

### ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

| | |
|---|---|
| Էսհ. ում. տիւն աղչ. գազ. | 23—02 |
| » » » էն եիւքսէք | 23—03 |
| » » » էն աշաղը | 22—36 |
| Պու սապահըն աչըլըշը | 23—03 |
| Թահվիլաթը Օսմանիյէ | 87— |
| Սէրի Ա. | 65— |
| » Բ. | 38— |
| » Գ. | 23—20 |
| Ռումէլի շիմէնտ. աղչ. գր. | 111—53 |
| » » էն եիւքսէք | 111—75 |
| » » էն աշաղը | 110—87 |
| » » աչըլըշը | 111— |
| Բըլանթըմ թահվիլը. ֆր. | 490— |
| Աղչէ ֆօթին | — |
| Բէրբր Նըչ. | — |
| Հէվալէյի » օ բէր | 11— |

### ՂԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Գրէտի Ճէնէրալ | 7—32 |
| Սահիլէյէ Օթօման | 4—27 |
| Օսմանլը Սիկօրթա շիրքէթի | 4—85 |
| Րէժի տագիւնը | 15—30 |
| Թրամվայ | 8—05 |
| Թրամվայ լըմանէնի | 62—50 |
| Գըրքօրէշն Թաղսի չիլին | 14—07 |
| Էզօրօ սիկօրթա Ա.) | 1—60 |
| Բ.) | 1—42 |
| Օրոզտի Պագ Թէհրէթինիւր. | 114—75 |

### ԱՂՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

| Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան | Ղրշ. Բ. |
|---|---|
| Պէյազ Մէճիտիյէ ֆարքը | 108—23 |
| Մէթալիք » | 097—30 |
| Պէշլիք » | 103—10 |
| Ալթըլըք » | 103—30 |
| Ինկիլիզ լիրասը | 110—05 |
| Ֆրանսըզ ալթունը | 87—20 |

## ԻԼԱՆԱԹ

### ՎԱԳԸ ՄԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(36) Կիրիտ ֆրգաի սաքէրիյէսինին պիր սէնէլիք իտարէսի իչիւն լիւզում կէօրիւնէն 3,800,000 գըյէի ճէպիս տագիգին պէհէր գըյէսի 45 բարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, հազիրանըն 3իւնճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը վէրիլէճէկինտէն, հէվմը մէզքիւրէ տէկին թէնզիլը ֆիյաթիլա իթայա թալիպ օլանլարըն՝ մազամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—2

* *

(37) Զաթիճաա պուլընան սաաքիբը Շահանէ իչիւն մէվգըի միւնագասայա գօնուլան հաթապըն պէհէր գըյէսի 3½ բարայա մահալլի թալիպի, վէ մանկալ քէօմիւրիւնին տախի պէհէր 100 գըյէի աթիգի 30 ղըշ.տա Տէրսաատէթտէ Թալիպի էօհտէլէրինտէ օլուպ, հազիրանը Ռումինին 3իւնճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ տէկին թէնզիլը ֆիյաթիլա իթայա թալիպ օլանլարըն՝ մազամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

Էօրիւճիւլէրտէ միւֆթիս Աղարիկ տագ Մկրեան զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն՝ Գանունընամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէսի ահքեամընա թէվֆիգըն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 20 կիւն զարֆընտա ալաճագլըլարընըն պիր գըթա միւֆրէտաթ տէֆթէրի իլէ սէնէտաթ վէ թէմէսսիւքլէրինի պիրգաթ վէ եա պիլվէքեալէ Մահքէմէի Թիճարէթը Գահիրէյէ Թազամ վէ մաթլուպաթըն թահգիգի զըմնընտա Մահքէմէի Թիճարէթը Գահիրէյէնին իֆլասա մախսուս օտասընտա իւզրա 1896սէնէսի հազիրանըն 22ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն 25ինճի սալը կիւնիւնէ տէկին սաաթ 9տա գատար թէսվիյէսինէ միւպաշէրէթ օլունաճաղը վէ միւտտէթը մէզքիւրէ էսնասընտա իսպաթը վիւճուտ իթմէյէնլէր հաղգընտա գանունը մէզքիւրըն 210ընճը մատտէսի ահքեամընըն մէվգըի իճրայէ գօնուլաճաղը իլան օլունըր։

Ժիւմ Գօմիսէր

29 մայիս 1896

Գօսօվա վիլայէթինտէ Բրէչօվա գազասընտա Թապի Թրնօվա քէօյիւ տախիլինտէ վագը օլուպ, Թէպաալի տէվլէթը Ալիյէտէն Իլիա Կօլաօնօֆ վէ Թրիգօ Բօչգօֆ վէ Տըմիթրի Զաիօ էօհտէլէրինէ տէրտէսթը իհալէ պուլընան զըրա մաատէնինին հուտուտը՝ չըմալէն Րիւսթէմ Թէբէսինտէն պէտ իլէ Պէյ Թարլա Թէբէսի պէյնինտէ խաթթը միւսթագիմ, վէ ղարպէն մէզքիւր Թէբէտէն պէտ իտէրէք Գրըը Գամըշ Թէբէսինտէն պիւմիւրուր Աչըգ Թէբէսի պէյնինտէ խաթթը միւնքէսիր, վէ ճէնուպէն մէզքիւր Թէբէտէն պէտ իլէ Զայըր Եըզէ Թէբէսինտէն պիւմիւրուր Պէօյիւք Հիյաք Թէբէսի պէյնինտէ խաթթը միւնքէսիր, վէ չարգէն մէզքիւր Թէբէտէն պէտ իլէ մէպտաի հուտուտ օլան Րիւսթէմ Թէբէսինէ վասըլ օլունան խաթթը միւսթագիմ իլէ մահտուտ վէ մէսահէի սաթհիյէսի 849 ճէրիպտէն իպարէթ արազի տէրունինտէ իմալ օլունաճագ օլան մէզքիւր զըրա մաատէնի՝ 60 սէնէ միւտտէթլէ մումայիլէյհիմ էօհտէլէրինէ իհալէ գըլընաճաղընտան, մաատէնը մէզքիւր հագգընտա պիր կէօնա իտտիրազը օլանլարըն՝ Մէատին Նիզամնամէսինին 29 վէ 30ընճը մատտէլէրի մուճիպինճէ, 29 մայիս 312 Թարիխինտէն իթիպարէն իքի մահ միւտտէթ զարֆընտա Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ Նէզարէթինէ, վէ մահալլինտէ մէրքէզը վիլայէթէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունըր։

28 մայիս 312

Ճէննէթմէքեան Լալէլի Սուլթան Մուսթաֆա Խան հազրէթլէրի վագըֆըյա սէնէտաթ հասըլաթընտան վէ զուհուրաթ վարիտաթընտան Ֆաթմա Համտունէ հանըմ նամընա մուխասսաս շէհրի 125 ղր. միւհթաճին մաաշընըն 12 սէնէ գուրօնը իւզէրինտէ օլտուղը հալտէ, պու քէրրէ զայ իտիլտիկի պա իաթիա պէյան օլընմասը իւզէրինէ, մումայիլէյհի լաղըմէ պիրինճի գայտը պայէասընտա տա օլ վէճհլէ չէհրի վէ իշարէթ իտիլմիշ օլտուղընտան, վէ պու քէրրէ միւճէտտատէն տիկէր պիր գըթա գօչան վէրիլէճէկինտէն, մէզքիւր զայ օլան գօչանը իւլէրուտէ զուհուր իտէր իսէ, Խազինէտէ գաթիյէն ամէլ վէ իթիպար օլընմայաճաղը, վէ վիւրուտունտա թէվգիֆ իտիլէճէկի իլան օլունըր։

29 մայիս 312

Հազրէթը Իպրահիմ Խալիլ իւր Րահման ալէհիսսալաթ վէսսէլամ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին Եվգաֆը ճէլիլէլէրինտէն Նապլուսա տահիլընտա վագը Գօրանիյէ մէզրաասը աչարը՝ 17.000, վէ Էմմը Խալիլ գարիյէսի աչարը՝ 26,000. վէ Քէֆրը Գասըմ մէզրաասը աչարը՝ 16,200 ղըշ. պէտէլլէրը սապըգալէրըլէ 312 սէնէտինէ մահսուսըն միւզայէտէյէ վազ օլունտուղը՝ Պէյրութ Եվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն վարիտ օլան 16 մայիս սէնէ 312 Թարիխ վէ 18 նումէրօլը չուգգատա պէյան վէ իչար օլունմըշ օլմաղլա, զիյատէյէ գամիլ թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալիյէ հազիրանըն 13իւնճի կիւնիւնէ տէկին 100-տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աքչէսինի միւսթահըպէն Տէրսաատէթճէ Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէի ալիյէսինէ, վէ մահալլինճէ մէճլիսը իտարէ վէ Եվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

29 մայիս 312 5—1

Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթը ճէլիլէսի տախիլինտէ Միտիլլի սանճաղընտա քէաին էվգաֆը մազպութէ զէյթինլիքլէրինին 310 սէնէի մալիյէսի հասըլաթը այնիյէսինտէն պագայատա պուլընան 71 գըյէ, վէ 311 սէնէսի հասըլաթը այնիյէսի պէտէլ Թագսիթինտէն Խազինէյէ տիտա պուլընան 4825 գըյէ քի ճէման 4896 գըյէի աթիգա եաղ իլէ Պիկա սանճաղը տախիլինտէ Այվաճըգ գազասընտա վագը վագֆ զէյթինլիքլէրին 311 սէնէսի հասըլաթը այնիյէսի պէտէլ Թագսիթի օլան 6475 գըյէի աթիգա եաղլարըն կէրէք Թօբտան վէ կէրէք հէր իքի մահալ հասըլաթընըն այրը այրը օլարագ Տէրսաատէթտէ Համիտիյէ անպարընտա Թէսլիմ իտիլմէք չարթը վէ չէրաիթը սաիրէ իլէ նագլինէ Թալիպ օլանլարըն՝ մալիւմաթ ալմագ վէ չէրաիթը սաիրէյէ քէսպը վուգուֆ իտիլմէք իւզրէ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Ռումինին 29ընճը կիւնիւ սաաթ 10տա գատար Տէրսաատէթտէ Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէի ալիյէսինէ վէ մահալլինճէ Միտիլլի վէ Պիկա վէ Այվաճըգ իտարէ մէճլիսլէրիյլէ Եվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

23 մայիս 312 5—5

Իմարաթը Ամիրէ իչիւն միւպայէաասընա լիւզում կէօրիւնէն 13,728 չէքի հաթապըն՝ մա նագլիյէ պէհէր չէքիսի մէճիտիյէ 19 ղրշ. հիսապըյլա 18 ղրշ.տա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտուղընա, վէ հազիրանը Ռումինին 3իւնճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10տա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10տա գատար 100տէ 5 թէնզիլ օլունըրսա գապուլ օլունաճաղընա պինաէն, նօգսանըյլա իթա իթմէք իսթէյէնլէր՝ մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

27 մայիս 312 4—3

### ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքրար իլան իլէ Թաղեիրը մուամէլաթ օլընաճայա գատար, հանի Նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գախտէսի վազ գըլընընաճայա տէկին հայրընզ մահլիլաթը վագֆիյէտէն հիսսէտարանըն հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտէ թէֆվիզ իտէճէքլէրի հիսսէլի սէքնալէրին նըսֆը մէճիտի 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Խաղինէի Եվգաֆը Հիւմայունըն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուբօնը իլէ սաթըլաճագ տըր։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւզայէտէ սաթըլանլարըն մուաճճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 ղրուշ հիսապըյլա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէրկի գապուլիյլէ իսթիֆա գըլընաճաղընտան, պու գապիլտէն աթիւզզիքրմահլիլաթըն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 4ինճի իլան միւտտէթի օլան իչպու 312 սէնէսի մայիսըն 27ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն հազիրանըն 3ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ հուզուրը ալիի Նէզարէթբէնահիտէ միւզայէտէի ինթիհաիյէսի սաաթ 6տան 10տա գատար պիլիճրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 զամմ գապուլ օլընաճաղընտան Թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին աքչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի իլան օլունըր։

..600.—Խասքէօյտէ Թուրշուճը մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 55 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..2500.—Էյիպտէ Տավուտ Աղա մահալլէսինտէ Օտալար սօգաղընտա 25 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 57 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 121 մէթրօ պաղչէ վէ 45 մէթրօ ախըր մահալլինի միւշթէմիլ անչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաղիֆ։

..1167.—Սարրաճ զարիյէսինտէ Եէնի Մահալլէ ճատտէսինտէ 14 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 760 մէթրօ պիր գըթա արսանըն 12 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի. Նաղիֆ։

..3334.—Ինճիր զարիյէսինտէ Քէօյ Իչի սօգաղընտա 21 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի պիր օտայը միւշթէմիլ անչագ պիր պապ գասապ տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը իլէ 40 սէհիմ հիսսէսի. Համզա։

..6000.—Իւսկիւտարտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Թօպալ սօգաղընտա 8 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 78 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սոֆա վէ 75 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ անչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաղիֆ։

..2000.. պէտէլը միւզայէտէսի 1000.—Շէր Էմինինտէ Իսքէնտէր Աղա մահալլէսինտէ Գալաս սօգաղընտա 8 վէ 10 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույուլը հավի 2 պապ մէնզիլի միւշթէմիլ 1216 մէթրօ վէ սէնէվի 450 ղրշ. քիրայը 2 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաղիֆ։

..1000.—Այվասարայտա Աթիգ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Ճամիի Շէրիֆ սօգաղընտա 13 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 590 մէթրօ պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ասմէտ։

..4000.—Գումգաբուտա Տիւլպէնտճի Հիւսամէտտին մահալլէսինտէ Մէքթէպ սօգաղընտա 14 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 68 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա 2 սոֆա վէ 2 գույու վէ 1 սարնըճ վէ 1 պօտրում վէ պիր մըգտար աչըգլըգը միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղըշ. քիրայը անչագ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւսնիւ։

..1800.. պէտէլը միւզայէտէսի 1200.—Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Գարան սօգաղընտա 14 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 45 մէթրօ պիր գըթա արսանըն 10 հիսսէտէն 4 հիսսէսի. Հաճի Ասմէտ։

..21876.—Պաղչէ Գաբուսընտա Զէյէպիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Սապունճը խանը ճատտէսինտէ 25 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 խամուրլըգ մահալլինի միւշթէմիլ 9000 ղրշ. քիրայը պիլա հավա նիմ քեարկիր պիր պապ սիմիթճի վէ չէօրէքճի ֆըրընը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը իլէ 15 սէհիմ հիսսէսի. Էօրիւճիւ Ասմէտ։

..12500.—Պաղչէ Գաբուսընտա Զէյէպիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Մըսըր Չարշըսը տէրունինտէ 23 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 120 ղրշ. քիրայը միւլք մաղազա քեարկիր պիր պապ մաղազանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ասմէտ։

..22000.—Սամաթիատա Միրախօր Իլեաս Պէյ մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 65 վէ 67 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սոֆա վէ Թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 150 ղրշ. քիրայը պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..12000.—Սամաթիատա Հաճի Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Գարաքէօզ սօգաղընտա 27 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրայը միւսթէհամմիլ անչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նաղիֆ։

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Ճիպալիտէ Իսքիւպի մահալլէսինտէ Նալըճը սօգաղընտա 7 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 114 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրայը անչագ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ասմէտ։

..3750.—Ըրկատ Բօզարընտա Գափըճըճի Հասան մահալլէսինտէ Սէբէթճի խանը տէրունինտէ ալթ գաթընտա 23 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 13 մէթրօ արսատա մէպնի քեարկիր պիր պապ օտանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ասմէտ։

..9000.—Պաղչէ Գաբուսընտա Զէյէպիօղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Մըսըր Չարշըսը տէրունինտէ 25 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 34 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 100 ղրշ. քիրայը քեարկիր պիր պապ տիւքքեան կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Նաղիֆ։

..5000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.—Խըրգաի Շէրիֆտէ Աղչէքի մահալլէսինտէ Թախթա Մինարէ սօգաղընտա 26 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 68 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 28 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 ղրշ. քիրայը միւթէհամմիլ անչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին։

..4000.—Եէնի Պաղչէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Արմուտլը սօգաղընտա 38 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 1 օտա վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ասմէտ։

..2000.. պէտէլը միւզայէտէսի 1200.—Եէնիչէհիրտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 103 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 15 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ անչագ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճիւ Ասմէտ։


## ԻԼԱՆ

Թիւթիւն իչէնլէրտէն զէվգը սէլիմ էրպապը՝ սարը JOB (Ժօպ) սիկարա քեաղըտընը Թօգլիւլէրինտէն սուհուլէթլէ Թէֆրիգ իտէրլէր իտէ տէ, տահճագ զ-ֆիլէթի տէյիլ, իչթիրա աըրտասընտա սահիհինին եէրինէ Թագլիթի քէնտիլէրինէ վէրիլիր իքէն, իլլա եալընըզ սիկարայը իչէրէք Թահգիգ իտէրլէր։

Շու հալտէ պիր կէօնա Թէրէտտիւտէ մահալ գալմամագ իչիւն, տողրուտան տօղրույա սարը JOB (Ժօպ) սիկարա քեաղըտըընը ԵԷԿԵԱՆԷ տէբօզիթօսը օլան ԼՈՒԹՖԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻՆԻՆ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 17 նումէրօլը մաղազասընտան վէ եախօտ մումաիլէյհ Թարաֆընտան Թավսիյէ օլունան մաղազա վէ Թիւթիւնճիւլէրտէն Թէտարիք իթմէք լազըմ կէլիր։

Գըրգօր-Ժօպ

☞ ՄԻՄԻԱՅՆ 2 ՂՐՈՒՇՈՎ

կրնաք գնել փառակազմ եւ պատկերազարդ փոքրադիր Աղօթագիրքը, որ կը ծախուի բոլոր գրավաճառաց քով։

Ոսկեզօծին գինն է երեք ղրուշ։

ԱՆՄԵՂ ԶՔՕՍԱՆՔ

ԸՆԴ ԱՄԵՆԸ 100 ՕՐԻՆԱԿ ՄՆԱՑԱԾ

«Զուարճալի Բաղդացոյց Ընտանեկան»

կամ 60 հարցումներու պատասխաններ

Գինն է 7 Դահեկան